

Il potente software per il controllo della pressione arteriosa e il monitoraggio della terapia assistiti da computer.

**BOSCH
+SOHN**

boso

PROFIL-MANAGER **XD**

Istruzioni per l'uso
Istruzioni per l'installazione

Compatibile con
boso ABI-Serie | boso TM-Serie
boso medicus PC2 | boso medilife PC3



Versione 6.3.0.107

CE 0124

Indice

1	Contenuto della confezione	8
1.1	Prima dell'installazione	11
1.1.1	Backup dei dati	11
1.1.2	Funzionamento del programma.....	12
1.1.3	Sicurezza della rete, sicurezza e protezione dei dati	12
1.2	Installazione del boso profil-manager XD	14
1.2.1	Versione a utente singolo	15
1.2.2	Versione in rete	18
1.2.2.1	Installazione del server del database Firebird	19
1.2.2.2	Installazione del file del database	19
1.2.2.3	Installazione del boso profil-manager XD	19
1.2.2.4	Primo avvio della versione in rete	19
1.3	Conversione di dati da versioni precedenti	21
1.4	Istruzioni d'installazione per il cavo USB per boso TM-2430 PC 2	23
1.5	Installazione del driver per TM-2450 per Windows 8/8.1...	23
1.6	Disinstallazione/protezione dei dati	23
2	Avvio	24
2.1	Rubrica Paziente – valida per tutte le applicazioni.....	26
2.1.1	Pulsante “Nuovo...”	26
2.1.2	Pulsante “Modifica...”	27
2.1.3	Pulsante “Cancella...”	27
2.1.4	Pulsante “Export/Import”	27
2.1.4.1	“Esporta in Excel”	27
2.1.4.2	“Esporta paz. (XML)”	27
2.1.4.3	“Importa paz. (XML)”	27
2.1.5	Importa in GDT	28
2.1.6	Pulsante “Impostazioni...”	28
2.1.7	Pulsante “Stampa...”	28
2.1.8	Pulsante “Lista conteggi”	28
3	Applicazione “Misurazione ABI/PWW”	29
3.1	Rubrica “Paziente”	29

Indice

3.2	Rubrica "Dati misur."	29
3.2.1	Pulsante "Cancella..."	30
3.2.2	Pulsante "Esporta in GDT"	30
3.2.3	Pulsante "Commenti..."	31
3.2.4	Pulsante "Stampa..."	31
3.2.5	Pulsante "Misurazione ABI"	32
3.2.6	Pulsante "Misurazione ABI/PWV" (opzionale)	32
3.3	Rubrica "Profilo"	33
3.3.1	Pulsante "Stampa..."	34
3.4	Pulsante "Impostazioni..." nella rubrica "Paziente"	35
3.4.1	Sottorubrica "Medico"	35
3.4.2	Sottorubrica "Import/Export"	35
3.4.3	Sottorubrica "Classificazione"	37
3.4.4	Sottorubrica "Modo test"	38
3.4.5	Sottorubrica "Impostazioni stampa"	39
3.4.6	Codici di errore	40
4	Applicazione "Misurazione 24h"	41
4.1	Rubrica "Paziente"	41
4.2	Rubrica "Dati misur."	41
4.2.1	Curva della pressione/cBP (TM-2450)	44
4.2.2	Pulsante "Cancella periodo..."	44
4.2.3	Pulsante "Commenti..."	44
4.2.4	Pulsante "Esporta in GDT"	44
4.2.5	Pulsante "Inserimenti manuali..."	44
4.2.6	Pulsante "Stampa..."	45
4.2.7	Pulsante "Programmare..."	45
4.2.8	Pulsante "Seleziona letture..."	47
4.3	Rubrica "Profilo Sys/Dia"	48
4.3.1	Letture delle pressioni arteriose centrali (TM-2450)	49
4.3.2	Pulsante "Modifica"	49
4.3.3	Campo "Curva confronto"	49
4.3.4	Campo "Fascia oraria"	49
4.3.5	Pulsante "Stampa..."	49

Indice

4.4	Rubrica "Profilo MAP"	50
4.4.1	Letture delle pressioni arteriose centrali (TM-2450).....	51
4.4.2	Pulsante "Modifica"	51
4.4.3	Campo "Curva confronto"	51
4.4.4	Campo "Fascia oraria"	51
4.4.5	Pulsante "Stampa..."	51
4.5	Rubrica "Profilo PP"	52
4.5.1	Letture delle pressioni arteriose centrali (TM-2450).....	53
4.5.2	Pulsante "Modifica"	53
4.5.3	Campo "Curva confronto"	53
4.5.4	Campo "Fascia oraria"	53
4.5.5	Pulsante "Stampa..."	53
4.6	Rubrica "Statistica"	54
4.6.1	Visualizzazione di statistiche centrali (TM-2450).....	56
4.6.2	Pulsante "Modifica"	56
4.6.3	Pulsante "Stampa..."	56
4.7	Pulsante "Impostazioni..." nella rubrica "Paziente"	56
4.7.1	Sottorubrica "Medico"	56
4.7.2	Sottorubrica "Import/Export"	57
4.7.3	Sottorubrica "Impostazioni stampa"	58
4.7.4	Sottorubrica "Interfaccia"	59
4.7.5	Sottorubrica "Limiti"	60
4.7.6	Sottorubrica "Profilo"	61
5	Applicazione "Misurazione paziente"	62
5.1	Rubrica "Paziente"	62
5.2	Rubrica "Dati misur."	62
5.2.1	Pulsante "Cancella periodo..."	64
5.2.2	Pulsante "Esporta in GDT"	64
5.2.3	Pulsante "Letture manuali..."	64
5.2.4	Pulsante "Stampa..."	64
5.2.5	Pulsante "Seleziona letture..."	65
5.2.6	Pulsante "Limiti intervallo..."	66
5.2.7	Selezione "Tutti, mattino, pomeriggio"	66

Indice

5.2.8	Selezione "Periodo"	66
5.3	Rubrica "Profilo Sys/Dia"	67
5.3.1	Selezione "Tutti, mattino, pomeriggio"	67
5.3.2	Selezione "Periodo"	68
5.3.3	Campo "Fascia oraria"	68
5.3.4	Pulsante "Stampa..."	68
5.4	Rubrica "Profilo MAP"	69
5.4.1	Selezione "Tutti, mattino, pomeriggio"	69
5.4.2	Selezione "Periodo"	70
5.4.3	Campo "Fascia oraria"	70
5.4.4	Pulsante "Stampa..."	70
5.5	Rubrica "Profilo PP"	71
5.5.1	Selezione "Tutti, mattino, pomeriggio"	71
5.5.2	Selezione "Periodo"	72
5.5.3	Campo "Fascia oraria"	72
5.5.4	Pulsante "Stampa..."	72
5.6	Rubrica "Statistica"	73
5.6.1	Pulsante "Stampa..."	74
5.7	Pulsante "Impostazioni..." nella rubrica "Paziente"	75
5.7.1	Sottorubrica "Medico"	75
5.7.2	Sottorubrica "Import/Export"	76
5.7.3	Sottorubrica "Impostazioni stampa"	77
5.7.4	Sottorubrica "Interfaccia"	78
5.7.5	Sottorubrica "Limiti"	79
5.7.6	Sottorubrica "Profilo"	80
6	Applicazione "Misurazione cBP"	81
6.1	Rubrica "Paziente"	81
6.2	Sottorubrica "Dati misur."	81
6.2.1	BP brachiale + cBP (opzionale)	82
6.2.2	Pulsante "Cancella..."	82
6.2.3	Pulsante "Esporta in GDT"	83
6.2.4	Pulsante "Programmare..."	83
6.2.5	Pulsante "Seleziona letture..."	83

Indice

- 6.2.6 Pulsante “Commenti...” 84
- 6.2.7 Pulsante “Stampa...” 85

- 7 Disposizioni in materia di garanzia..... 86

- 8 Limitazioni di responsabilità 87

- 9 Obbligo di denuncia in caso di eventi gravi..... 88

- Estratto dalla descrizione del record GDT 89

1 Contenuto della confezione

Contenuto

1 CD di installazione | 1 Istruzioni per l'uso di bosso profil-manager XD

Dati tecnici

Requisiti minimi per l'uso:

- 1 GHz • 4 GB RAM • 40 GB di memoria su disco fisso HDD
- Interfaccia USB 2.0 • Windows 8 • 1680 x 1050 pixel

Precisione dei valori visualizzati:

Sistole, diastole, pulsazioni = precisione dei dispositivi usati

Pressione arteriosa centrale	=	Sistole	Diastole	MAP
Deviazione dal valore medio		0,71	2,96	0,19
Deviazione standard		5,95	5,21	3,78

ABI = Precisione dei dispositivi utilizzati per la misurazione della pressione sistolica (2 cifre dopo la virgola)

PWV = $\pm 5\%$ (1 cifra dopo la virgola)

Spiegazione dei simboli



Seguire le istruzioni per l'uso!



Seguire le istruzioni per l'uso in formato elettronico



Avvertenze importanti/Precauzioni



Mandatario in Svizzera

CE 0124 Marchio CE



Data di fabbricazione



Fabbricante



Identificativo unico del dispositivo



Codice lotto



Codice di ordinazione



Dispositivo medico

Uso prescritto

Software per

- Rappresentazione delle letture ottenute dai dispositivi boso
- Calcolo dei valori medi delle letture ottenute sotto forma di statistica della misurazione della pressione arteriosa
- Calcolo del BMI
- Archiviazione delle letture in un database personale
- Scambio di dati con i sistemi IT dello studio medico attraverso l'interfaccia GDT
- Programmazione di dispositivi di misurazione su 24h (TM-2430 / TM-2450) (limiti intervallo, durata intervallo, livello massimo di gonfiaggio)
- Comando di sistemi di misurazione ABI (avvio e interruzione di una misurazione)
- Calcolo dell'ABI, in combinazione con il boso ABI-system 100 (PWV)
- Calcolo della velocità dell'onda di polso (PWV) in combinazione con il boso ABI-system 100 PWV
- Calcolo della pressione arteriosa centrale (aortica) (cBP) in combinazione con il TM-2450 (cBP)

Indicazione

Il software è utilizzato per trasmettere, visualizzare, valutare e archiviare le letture di dispositivi boso, così come per calcolare i parametri indicati nell'uso prescritto.

Controindicazione

Il software non può essere utilizzato per il monitoraggio dei parametri fisiologici vitali la cui variazione potrebbe comportare un pericolo immediato per il paziente.

Utilizzatori previsti

Il software profil-manager XD è utilizzato da medici o da personale medico specializzato, esperto nell'uso del software.

Gruppo target di pazienti

Il gruppo target di pazienti del software profil-manager XD dipende dai dispositivi di cui si devono trasmettere le letture.

1.1 Prima dell'installazione

Con il boso profil-manager XD, Lei ha deciso di acquistare un software in grado di fornire risultati ottimali anche con un minimo periodo di addestramento all'uso. Il boso profil-manager XD è stato deliberatamente realizzato senza la consueta struttura a menu, con singole rubriche per il controllo delle diverse opzioni. Per questo motivo nelle istruzioni per l'uso vengono spiegate le singole finestre e/o parti del programma, indicate anche come rubriche.

MD Questo prodotto software è un dispositivo medico.



Questo prodotto software deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per cui è stato previsto e unicamente con i dispositivi boso o con software riconosciuti compatibili da boso. L'uso di questo prodotto software per scopi diversi da quelli previsti o assieme a software e/o a dispositivi non compatibili potrebbe causare interpretazioni cliniche errate, terapie/visualizzazioni non corrette e/o perdita o corruzione dei dati relativi al paziente.



Nel presente documento è descritta la configurazione più estesa del prodotto software con il massimo numero di opzioni. Potrebbero non essere disponibili tutte le funzioni descritte.

1.1.1 Backup dei dati

Per evitare di perdere dati, eseguire regolarmente il backup del file "profman5.fdb" dalla sottodirectory C:\ProgramData\Boso\profmanXD\

1.1.2 Uso del programma

Il programma viene utilizzato tramite il mouse.



Requisiti del PC

Il computer utilizzato per la valutazione della misurazione ABI/PWV e della misurazione cBP deve soddisfare la norma europea EN 60601-1 nella versione di volta in volta in vigore.

La presente versione per l'installazione e l'uso del boso profil-manager XD è valida a partire dalla versione 6.3.0.0; qualora fossero disponibili informazioni più aggiornate, saranno incluse nel file readme.txt sul CD di installazione. Le lettere che contrassegnano il drive in queste istruzioni per l'uso sono scelte a titolo di esempio:

C:\ per il disco fisso locale

D:\ per il drive CD/DVD

Le indicazioni dei percorsi corrispondono a un'installazione standard a utente singolo con il sistema operativo Windows 10 (64 bit) nella versione tedesca e possono differire in caso d'impiego di altri sistemi operativi o in altre versioni linguistiche. Microsoft e Microsoft Windows sono marchi commerciali registrati di Microsoft Corporation.

1.1.3 Sicurezza della rete, sicurezza e protezione dei dati

Responsabilità del cliente per la sicurezza del prodotto

Come per qualsiasi altro sistema basato su computer, la protezione deve essere tale da prevedere la presenza di firewall e/o altri dispositivi di sicurezza tra il sistema medico (boso profil-manager XD & DB Firebird) e tutti i sistemi accessibili dall'esterno.

Il cliente è responsabile della configurazione e del mantenimento di un ambiente informatico sicuro e stabile in conformità con gli standard informatici generali:

- Sicurezza fisica (ad es. vietare l'uso del prodotto software a persone non autorizzate)

- Sicurezza operativa (ad es. garantire l'eliminazione dei dati sensibili rimasti sul sistema, ad esempio i file esportati; cancellare i dati non più necessari; garantire che gli utilizzatori del prodotto software non lascino il sistema aperto incustodito)
- Sicurezza dei processi (ad es. a ogni singolo utente deve essere assegnato un account separato per i computer dello studio/della clinica; non dimenticare di eliminare un account non più necessario)
- Linee guida in materia di sicurezza (ad es. garantire che i dati raccolti e i supporti del prodotto software siano salvati in modo sicuro)
- Gestione del rischio
- Pianificazione di emergenza

L'implementazione pratica degli elementi tecnici di sicurezza varia da un sito all'altro. A tale scopo è possibile utilizzare una serie di tecnologie, tra cui firewall, scanner antivirus, software anti-spyware, tecnologie di autenticazione e segmentazione della rete.

Il software antivirus non è fornito assieme al profil-manager XD. Per proteggere i dati salvati dei pazienti, bosco raccomanda di eseguire un software antivirus su tutti i server del prodotto e su tutte le workstation. È altresì necessario aggiornare i software antivirus su tutti i server del prodotto e su tutte le workstation.



bosco non è responsabile dell'installazione o della manutenzione di software antivirus o dell'integrità di qualsiasi sistema contenente il prodotto infettato da un virus informatico.

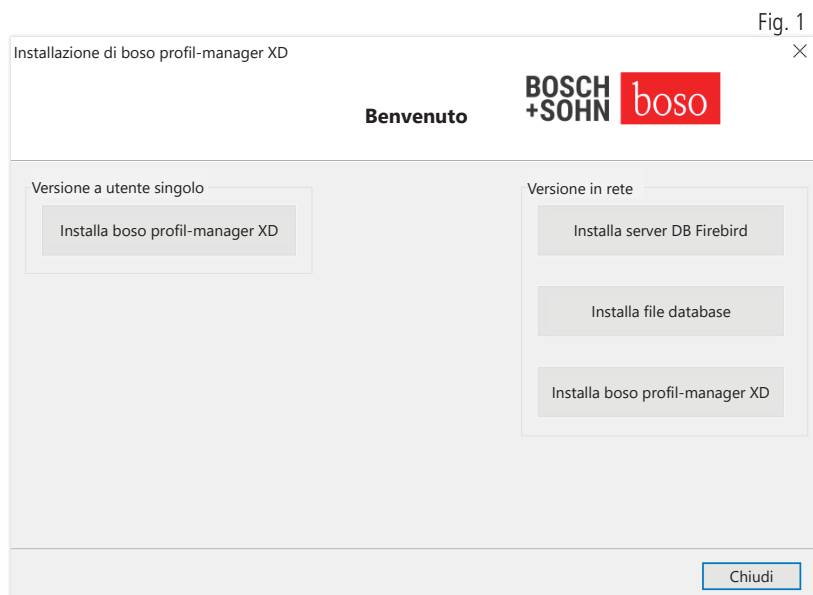
1.2 Installazione del boso profil-manager XD

Per installare il boso profil-manager XD, eseguire il file D:\BosoInst.exe manualmente o automaticamente tramite la funzione Autostart dopo aver inserito il CD.



Attenzione, chi esegue l'installazione deve possedere diritti di amministratore. (In caso di dubbio, avviare il programma "BosoInst.exe" con il tasto destro del mouse "esegui come amministratore").

Subito dopo l'avvio compare la seguente schermata di selezione:



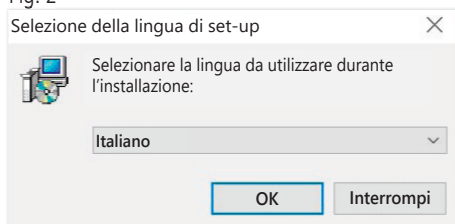
Selezionare la versione a utente singolo o in rete.

1.2.1 Versione a utente singolo

Si utilizza la versione a utente singolo soltanto se il programma sarà eseguito su un solo computer. In questo caso non è necessario installare un server per il database Firebird autonomo (viene impiegato un Embedded Firebird). Seguire le istruzioni della procedura guidata di installazione.

Scegliere la lingua desiderata per l'installazione:

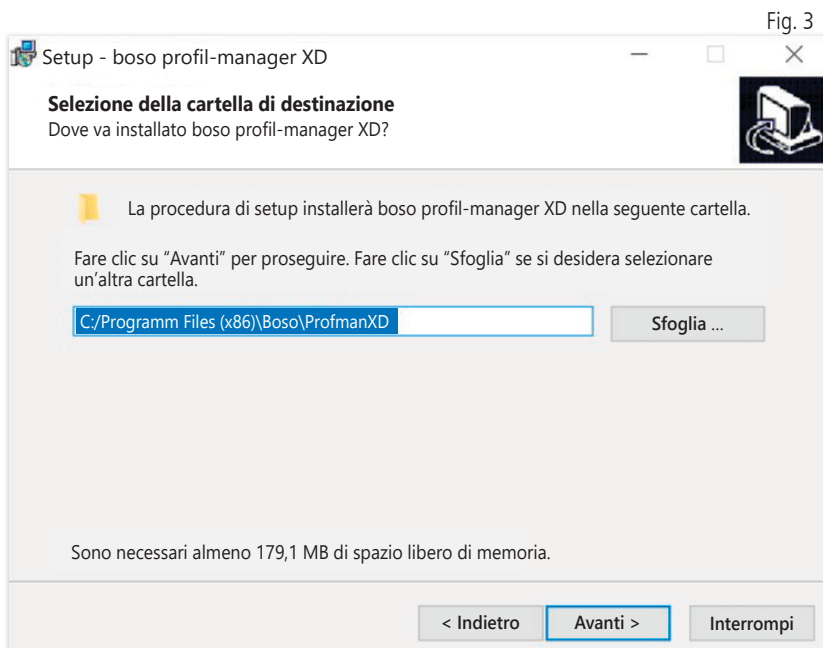
Fig. 2



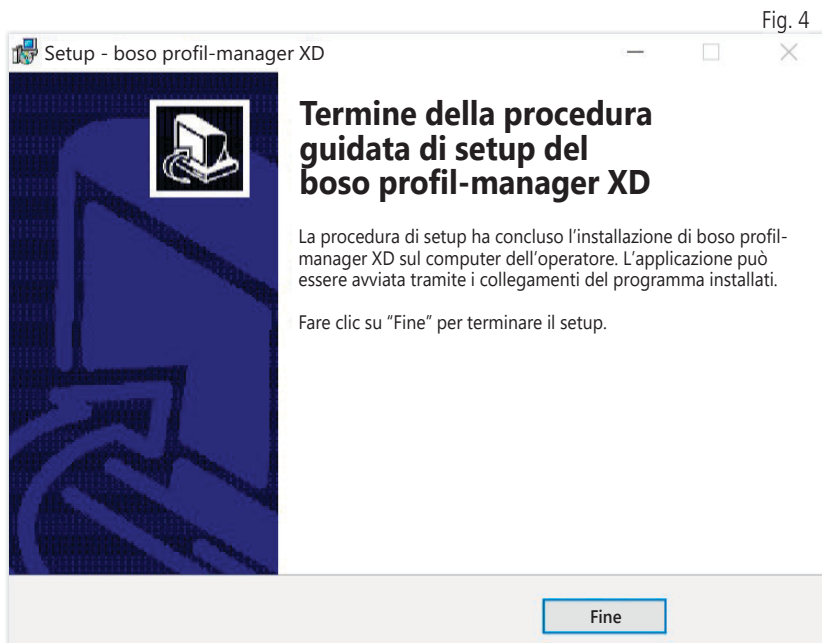
Altre lingue disponibili:

- | | |
|------------|---------------|
| - Inglese | - Slovacco |
| - Francese | - Finlandese |
| - Italiano | - Spagnolo |
| - Ceco | - Ungherese |
| - Russo | - Sloveno |
| - Cinese | - Danese |
| - Croato | - Polacco |
| - Rumeno | - Indonesiano |
| - Estone | - Svedese |
| - Serbo | |

La cartella di destinazione per l'installazione può essere modificata individualmente, ma per lo più si utilizza la cartella predefinita:



Dopo avere installato correttamente il boso profil-manager XD nella versione a utente singolo, chiudere la procedura guidata di installazione con il pulsante “Fine”.



1.2.2 Versione in rete

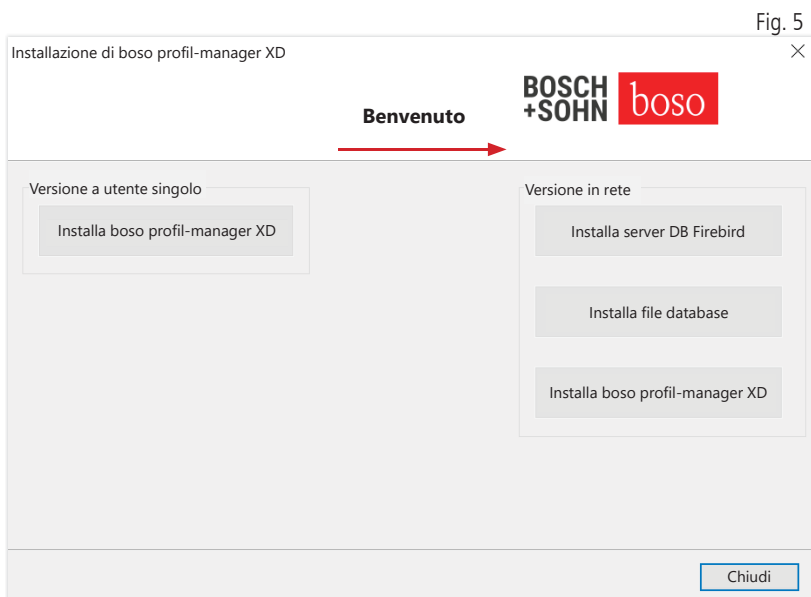
Si utilizza la versione in rete se il programma sarà eseguito su più postazioni di lavoro nella rete informatica.

In questo caso è possibile installare il database in qualsiasi punto della rete informatica.

L'installazione in una rete informatica che include altre apparecchiature può comportare per pazienti, operatori o terze persone rischi che erano sconosciuti in precedenza. L'organizzazione responsabile deve determinare, analizzare e tenere sotto controllo tali rischi.

Le seguenti modifiche della rete informatica potrebbero comportare nuovi rischi e quindi rendere necessarie analisi ulteriori:

- modifica della configurazione della rete informatica (ad es. aggiornamento della versione Firebird, apertura di una porta TCP, nuova configurazione dell'antivirus...)
- collegamento di ulteriori elementi alla rete informatica
- rimozione di elementi dalla rete informatica
- "update" di dispositivi collegati alla rete informatica
- "upgrade" di dispositivi collegati alla rete informatica



1.2.2.1 Installazione del server del database Firebird

Per poter eseguire il boso profil-manager XD nella versione in rete, sul computer in cui è memorizzato il database deve essere installato il server del database Firebird.

L'installazione del server del database Firebird viene avviata con il pulsante "Installa server DB Firebird".



Dopo aver scelto la lingua, seguire la procedura guidata di installazione, lasciando invariate tutte le pre-impostazioni.

1.2.2.2 Installazione del file del database

Il file del database "profman5.fdb" può essere salvato in qualsiasi punto della rete informatica.



Verificare che sul computer su cui si trova il database giri una versione aggiornata del server Firebird dalla versione 2.5, che la porta TCP 3050 sia aperta per l'accesso se è attivo un firewall e che non vi sia un programma antivirus che blocchi l'accesso al database e al relativo server.

1.2.2.3 Installazione del boso profil-manager XD

Il boso profil-manager XD viene installato su qualsiasi computer della rete premendo il pulsante "Installa boso profil-manager XD".

Seguire la procedura guidata di installazione come descritto in [Versione a utente singolo] nel capitolo 1.2.1.

1.2.2.4 Primo avvio della versione in rete

Al primo avvio della versione in rete si apre una finestra di login per la prima registrazione al database Firebird (v. Fig. 6).

Fig. 6

Nome server

File database ...
(per server database)

Nome utente
(default: sysdba)

Password
(default: masterkey)

I dati inseriti in quest'area per il login saranno salvati nel file "profman.ini" nella directory C:\Programme\Boso\ProfmanXD\ e, se necessario, possono essere modificati in qualsiasi momento (ad es. se il database viene spostato in un altro punto della rete).

Nome server:

Nome del server su cui si trova il database.

File database:



Drive, percorso e nome del file del database del boso profilmanager XD per il server.

Nome utente:

Informazioni per il login per il server corrente del database Firebird. Il nome predefinito è "sysdba". Le informazioni per il login possono essere differenti se il Firebird è già stato installato.

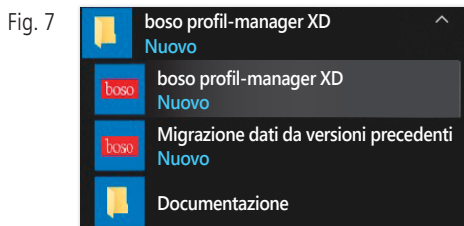
Password:

Informazioni per il login per il server corrente del database Firebird. La password predefinita è "masterkey". Le informazioni per il login possono essere differenti se il Firebird è già stato installato.

1.3 Conversione di dati da versioni precedenti

Per convertire dati già presenti di precedenti database Firebird, servirsi del programma Konverter.exe.

Lanciare il programma con Windows Explorer dal percorso C:\Programmi\Boso\ProfmanXD\ oppure, tramite il pulsante Start di Windows nel gruppo di programmi "boso profil-manager XD", il programma "Migrazione dati da versioni precedenti".



 I database da convertire devono trovarsi sul sistema locale. Non è possibile la conversione tramite la rete.

Inserire nome utente e password per la registrazione al server del database Firebird. I dati predefiniti sono in questo caso "sysdba" come nome utente e "masterkey" come password.

Selezionare la posizione in cui salvare il file boso profil-manager XD nel campo "DB dest. (profil-manager XD V 6.x)".

Selezionare la lingua del DB di origine.

Selezionare il tipo di DB di origine (ABI, profil-manager 3, profil-manager XD 4.x, profil-manager XD 5.x).

Selezionare la posizione in cui memorizzare il database da convertire. Realizzare un collegamento al database di origine tramite il pulsante "Collega".

Una volta creato il collegamento con il database di origine, iniziare la migrazione con il pulsante dallo stesso nome "Inizia migrazione".

Fig. 8

Migrazione dati ABI/profil-manager 3/profil-manager XD 4 -> profil-manager XD 5

1. Server Tipo di installazione: rete

2. Nome utente

3. Password

4. DB dest. (profilmanager XD V5.3) ...

5. Lingua (DB origine)

6. DB origine

DB origine (ABI) ...

Se si eseguono una dopo l'altra migrazioni da più database, i dati saranno accorpate nel nuovo database.

L'accorpamento dei dati di misurazione sotto un unico paziente si ha soltanto se cognome, nome e data di nascita sono identici. Se il numero del paziente è diverso, viene mantenuto il numero di paziente del database di destinazione.

Se cognome, nome e data di nascita non coincidono, o se questi campi sono vuoti o non aggiornati, sarà creato un nuovo paziente. Il numero del paziente viene mantenuto a meno che non esista già nel database di destinazione, nel qual caso al paziente sarà assegnato un nuovo numero.

Tutti i pazienti con dati discordanti saranno riuniti in un elenco. Esiste la possibilità di aggiornare i dati prima della migrazione. I dati non aggiornati non saranno trasferiti.

1.4 Istruzioni d'installazione

per il cavo USB per boso TM-2430 PC 2

Durante l'installazione viene preinstallato il driver USB (standard). Il cavo di collegamento USB fornito in dotazione al boso TM-2430 PC2 (vedere anche le istruzioni per l'uso del dispositivo) deve essere collegato esclusivamente a una porta USB libera. Il cavo sarà riconosciuto e installato automaticamente.



Per boso TM-2430 PC 2: se il driver non è preinstallato, eseguire il file "dpinst_32bit.exe/dpinst_64bit.exe"

(presente dopo l'installazione nella directory C:\Programmi\Boso\profmanXD\ftdi) come Amministratore, quindi collegare il cavo USB a una porta USB libera.

1.5 Installazione del driver

per boso TM-2450 per Windows 8/8.1



In Windows 8/8.1 occorre effettuare l'installazione manualmente dal CD (D:\Driver\TM2450\). Per istruzioni in merito consultare: D:\Driver\TM2450\

1.6 Disinstallazione/protezione dei dati

Si raccomanda di disinstallare il prodotto in caso di messa fuori servizio. Quando si disinstalla la versione a utente singolo, il database dovrebbe cancellarsi automaticamente (C:\ProgramData\Boso\profmanXD\): in questo modo tutti i dati del paziente e i dati di misurazione vengono eliminati. Quando si disinstalla la versione in rete, il database deve essere cancellato separatamente sul server.

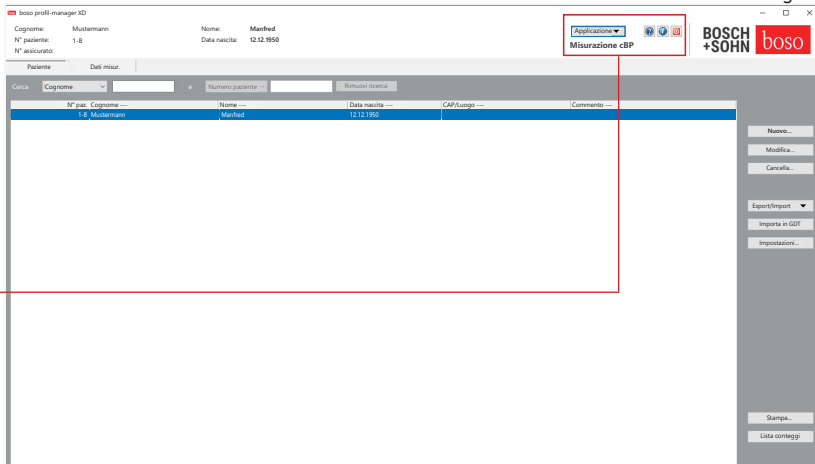


Questo processo è irreversibile; tutti i dati (inclusi i dati del paziente e le misurazioni) di tutte le parti dell'applicazione saranno cancellati senza possibilità di recupero.

Per cancellare un singolo paziente, vedere 2.1.3.

2 Avvio

Fig. 9



Dopo aver lanciato il profil-manager XD tramite l'icona "bos profil-manager XD", selezionare la parte del programma da usare in base all'applicazione che si sta utilizzando:

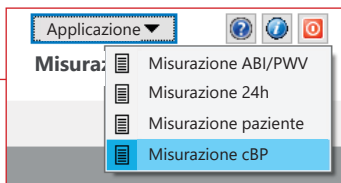



Fig. 10

Le applicazioni con dati già memorizzati vengono contrassegnate con il simbolo "☐". Le applicazioni senza dati memorizzati vengono contrassegnate con il simbolo "📄".

Se si passa da un'applicazione all'altra per un paziente selezionato, viene selezionata automaticamente la rubrica "Dati misur.". Questo significa che i dati di misurazione di varie applicazioni forniscono una panoramica generale di tutte le misurazioni di un paziente.

Apertura della funzione Guida

Premendo il tasto F1 o il pulsante  [Guida] (v. Fig. 9), è possibile aprire in ogni momento queste ed altre istruzioni per l'uso in formato PDF. Si segnala che queste istruzioni per l'uso in formato elettronico sono sempre e soltanto le istruzioni per l'uso aggiornate al momento dell'installazione del profil-manager XD. È sempre possibile scaricare le istruzioni per l'uso attuali dall'area download della nostra homepage.

Richiamo della funzione Guida

Acquisizione delle istruzioni per l'uso in formato digitale

Le istruzioni per l'uso possono essere consultate anche via Internet.

Navigare fino al seguente sito web: <https://www.boso.de/downloads>

Selezionare la versione attuale delle istruzioni per l'uso per il download.

Il file PDF verrà scaricato dal sito web e salvato sul computer dell'utilizzatore. Il file può essere aperto con un'applicazione PDF Reader. Se non è installata nessuna applicazione PDF Reader, è possibile scaricare Adobe Reader dal seguente sito web: <https://get.adobe.com/reader>

Richiamo di ulteriori informazioni sul software


Premendo il pulsante  (v. Fig. 10) è possibile accedere in qualsiasi momento a ulteriori informazioni (UDI, numero di versione, ...).

Fig. 11

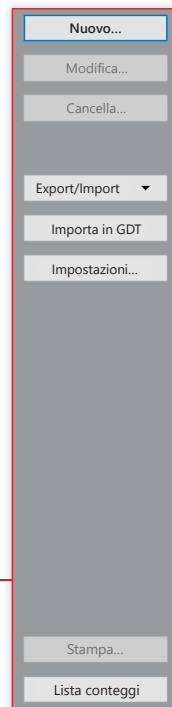
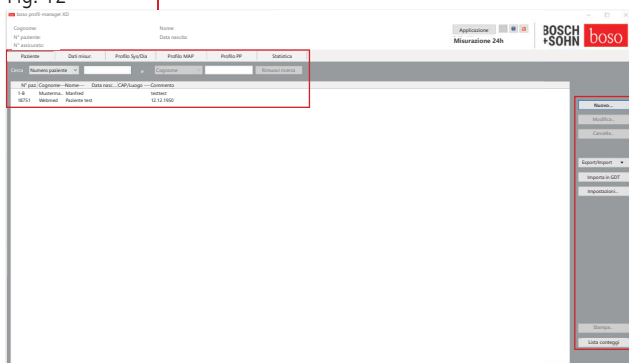


2.1 Rubrica Paziente

– valida per tutte le applicazioni

Paziente	Dati misur.	Profilo Sys/Dia	Profilo MAP	Profilo PP	Statistica
Cerca	Numero paziente		Cognome		Rimuovi ricerca
N° paz.	Cognome---	Nome---	Data nasc....	CAP/Luogo ---	Commento
1-B	Musterma...	Manfred	testtest		
18751	Webmed	Paziente test	12.12.1950		

Fig. 12



Per selezionare il paziente, fare clic con il mouse sul paziente desiderato. Fare clic sull'intestazione della relativa colonna per ordinare i pazienti. Per ripristinare l'ordine dei pazienti in base al numero, utilizzare la funzione "Ripristina ordine colonne". A questo scopo fare clic con il tasto destro del mouse sulla riga di intestazione della tabella pazienti. Si può effettuare una ricerca per nome con la funzione "Cerca:".

2.1.1 Pulsante "Nuovo..."

Creazione di un nuovo paziente. I campi del nome e numero paziente sono obbligatori. Il numero del paziente è predefinito dal sistema (numeri consecutivi con il suffisso "-B").

Se si desidera modificare il numero predefinito del paziente, procedere come segue: Tenere premuto il tasto "Ctrl" sulla tastiera e fare clic con il mouse sul campo "N° paziente".



Se si utilizza il software nell'ambiente dello studio medico, si consiglia vivamente di creare nuovi pazienti esclusivamente nel sistema IT dello studio.

2.1.2 Pulsante “Modifica...”

Modifica dei dati personali di un paziente esistente.

2.1.3 Pulsante “Cancella...” (un paziente)



Questo processo è irreversibile; tutti i dati (incluse le misurazioni) di tutte le parti dell’applicazione saranno cancellati senza possibilità di recupero.

2.1.4 Pulsante “Export/Import”

2.1.4.1 “Esporta in Excel”

“Esporta in Excel” (v. Fig. 12) esporta i dati del paziente selezionato in quel momento (dalle applicazioni correnti ABI, 24h, misurazione paziente) nel formato .xls leggibile in Excel. Il nome del file e la posizione in memoria possono essere scelti liberamente.

2.1.4.2 “Esporta paz. (XML)”

“Esporta paz. (XML)” (v. Fig. 12) esporta i dati del paziente selezionato in quel momento nel formato .xml leggibile nel profil-manager XD.

Per l’inclusione nel sistema IT dello studio medico si utilizza il percorso del trasferimento dalle impostazioni dei file di trasferimento (vedere nel prossimo capitolo il pulsante “Impostazioni...”). Il nome del file è composto dall’applicazione attiva e dal numero del paziente.

L’esempio “2430_10.xml” indica i dati del paziente che ha il numero 10 dall’applicazione misurazione 24h.

2430_#.xml indica i dati della misurazione 24h

ABI_#.xml indica i dati della misurazione 24h

medicus_#.xml indica i dati della misurazione del paziente

medicus_#-M.XML indica i dati dell’app bosò

2.1.4.3 “Importa paz. (XML)”

“Importa paz. (XML)” (v. Fig. 12) importa i dati di un paziente selezionato, ad es. dall’app bosò. Usare il pulsante “Sì, selezionare questo paz.” per selezionare il paziente indicato.



Con il pulsante “No, riprendere dati paziente da IT studio” saranno assegnati al paziente tutti i dati di misurazione presenti dal sistema IT dello studio medico.

2.1.5 Importa in GDT

Il file di importazione in GDT, se presente, viene letto e il paziente che vi è incluso viene selezionato o creato. Se già esiste un paziente con il numero di quello importato, si apre la seguente schermata:

2.1.6 Pulsante “Impostazioni...” (v. Fig. 12)

Poiché le impostazioni sono specifiche dell'applicazione, per le relative spiegazioni vedere i capitoli sulle applicazioni (capitoli 3–5) (v. Fig. 12).

2.1.7 Pulsante “Stampa...” (v. Fig. 12)

Sulla schermata compaiono i dati del paziente da stampare. Successivamente, i dati possono essere stampati sulla stampante selezionata (v. Fig. 12).

La stampante su carta predefinita è la stampante standard di Windows.

Se nelle impostazioni di stampa è stata selezionata la casella “File PDF”, sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è pmXD_pat#.pdf.

pat# = numero paziente

2.1.8 Pulsante “Lista conteggi” (v. Fig. 12)

Con questo pulsante si crea un elenco riassuntivo del numero di misurazioni eseguite entro un certo periodo di tempo con l'applicazione selezionata in quel momento (non disponibile per la misurazione del paziente).

Ad esempio, viene fornito un semplice riepilogo di quante misurazioni su 24h sono state eseguite nel primo trimestre (v. Fig. 12).

Se nelle impostazioni di stampa è stata selezionata la casella “File PDF”, sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è pmXD_cl.pdf.

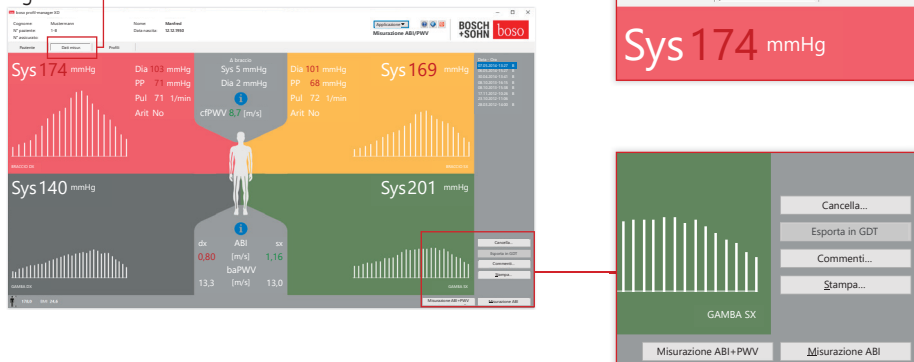
3 Applicazione “Misurazione ABI/PWV”

3.1 Rubrica “Paziente”

Vedere il paragrafo “2.1 Rubrica Paziente – valida per tutte le applicazioni”. Pulsante “Impostazioni” vedere capitolo 3.4.

3.2 Rubrica “Dati misur.”

Fig. 14



Nella rubrica “Dati misur.” si possono osservare le misurazioni eseguite ed eseguire nuove misurazioni. Per visualizzare le misurazioni ABI/PWV già eseguite, nel campo “Data - ora” selezionare la misurazione ABI/PWV desiderata.

Sulla schermata sono visualizzati i seguenti parametri (rispettivamente per la metà sinistra e destra del corpo):

Sys pressione sistolica del braccio, in colore rosso >140 mmHg

Dia pressione diastolica del braccio, in colore rosso >90 mmHg

PP pressione di pulsazione = differenza di sistole – diastole, in colore rosso >54 mmHg

Pul valore della pulsazione in 1/min

Arit indica se durante una misurazione si è verificata un’irregolarità nella frequenza delle pulsazioni superiore al 25%, se in rosso è presente un’aritmia

ABI indice caviglia-braccio = rapporto tra la pressione sistolica misurata nella gamba e la pressione sistolica più elevata misurata nel braccio, in rosso per ABI <0,9 [predefinito]

baPWV (opzionale) velocità misurata dell'onda di polso braccio-caviglia (brachial-ankle). Poiché non è presente un valore limite esatto, ma soltanto un'area grigia da 14 a 18 m/s, il valore di baPWV è visualizzato esclusivamente in un colore nero neutro.

In alcuni casi, il valore limite viene anche determinato individualmente in funzione del sesso, dell'età e della pressione arteriosa del paziente.

cfPWV_calc (opzionale) velocità dell'onda di polso carotidea-femorale calcolata da baPWV, in rosso ≥ 10 m/s (nessuna visualizzazione se entrambi i valori ABI <0,9)



Poiché per il calcolo di PWV è necessario conoscere la statura, occorre indicare anche questo dato.

Sys pressione sistolica alla caviglia

Diff Arm Sys differenza tra i valori sistolici del braccio sinistro e del braccio destro, in rosso >10 mmHg

Diff Arm Dia differenza tra i valori diastolici del braccio sinistro e del braccio destro, in rosso >10 mmHg

Facendo clic con il mouse su uno dei profili di oscillazione, il profilo selezionato viene ingrandito. La rubrica "Livello puls. nel tempo" mostra la curva di oscillazione sull'asse temporale. La rubrica "Livello puls. per pressione bracciale" mostra la curva di oscillazione sulla pressione del bracciale.

3.2.1 Pulsante "Cancella..." (v. Fig. 14)

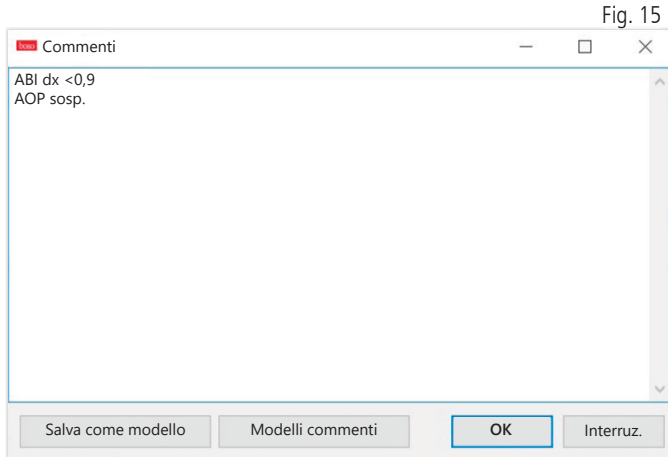
Le misurazioni già eseguite saranno cancellate irrevocabilmente.

3.2.2 Pulsante "Esporta in GDT" (v. Fig. 14)

Creazione manuale del file di esportazione in GDT. Disponibile solo in presenza di precedente importazione in GDT del paziente attivo (v. Fig. 14).

3.2.3 Pulsante “Commenti...”

È possibile aggiungere un commento a una misurazione facendo clic con il mouse (o mediante il pulsante (v. Fig. 14)) nel campo “Commenti”.



I commenti ricorrenti possono essere salvati come modello tramite il pulsante “Salva come modello”. I modelli dei commenti salvati possono essere aggiunti facilmente in ogni momento a un campo di commento mediante il pulsante “Modelli commenti”.

Le misurazioni con commenti nel campo “Data - ora” sono contrassegnate da una “B”:

Fig. 16

Data - Ora
07.05.2014-13:27 B

3.2.4 Pulsante “Stampa...” (v. Fig. 14)

Genera una stampa della misurazione corrente.

Se nelle impostazioni di stampa è stata selezionata la casella “File PDF”, sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è ABI_pat#_JJJMMTT_SSMMSS_m.pdf (v. Fig. 14).

pat# = numero paziente
JJJMMTT_SSMMSS = data e ora della misurazione
m = lettera di riferimento della misurazione

3.2.5 Pulsante “Misurazione ABI” (v. Fig.14 in basso)

Esegue l’inizializzazione del boso ABI-system 100 e avvia una nuova misurazione. Una misurazione in corso può essere interrotta in qualsiasi momento con il tasto “Interrompi misurazione” o il tasto STOP sul dispositivo. A conclusione della misurazione su uno degli arti, il pulsante “Salva misurazione” diventa attivo. La misurazione potrebbe essere salvata già ora (ad es. in caso di un arto mancante).

A conclusione di tutte le misurazioni sui quattro arti, il pulsante attivo “Salva misurazione” viene bordato di verde. La misurazione è così conclusa correttamente e può essere salvata.

Se durante la misurazione si verifica un errore, sarà visualizzato nella rispettiva finestra:

(82) Errore di misurazione/nessuna visualizzazione delle letture -> ripetere la misurazione



Se non viene visualizzato nessun risultato per la pressione arteriosa, controllare il bracciale e i tubi, quindi ripetere la misurazione. Se questo errore compare più volte, questo può indicare che il paziente ha un disturbo circolatorio o una sclerosi mediale. In questo caso si raccomandano ulteriori esami.

(83) Collegare il bracciale

(89) Errore di sistema -> il dispositivo deve essere controllato dal servizio di assistenza del fabbricante

3.2.6 Pulsante “Misurazione ABI/PWV”

(opzionale – v. Fig.14 in basso)

Esegue automaticamente una misurazione PWV 10 secondi dopo la conclusione della misurazione ABI descritta in 3.2.5.

A conclusione della misurazione PWV, il pulsante “Salva misurazione” viene bordato di verde. La misurazione PWV è così conclusa correttamente e può essere salvata.

3.3 Rubrica “Profilo”

Fig. 17



Nella rubrica “Profilo” vengono riprodotti graficamente sotto forma di barre i valori ABI/ PWV (opzionali) di tutte le misurazioni. La colorazione ABI è conforme all’impostazione data in “Classificazione” (rosso: ABI <0,9).

La raffigurazione del profilo può essere adattata visivamente mediante diversi parametri:

Mostra valori (standard): I valori ABI vengono visualizzati mediante le barre.

Legenda: La legenda relativa alle letture viene visualizzata nel diagramma.

3D: Le barre sono visualizzate otticamente in 3D.

Griglia: Nel sistema di coordinate vengono tracciate linee di griglia.

Titolo 90°: Il titolo dell’asse x viene ruotato di 90°.

3.3.1 Pulsante “Stampa...” (v. Fig.17)

Genera una stampa del profilo. Se nelle impostazioni di stampa è stata selezionata la casella “File PDF”, sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è ABI_pat#_p.pdf.

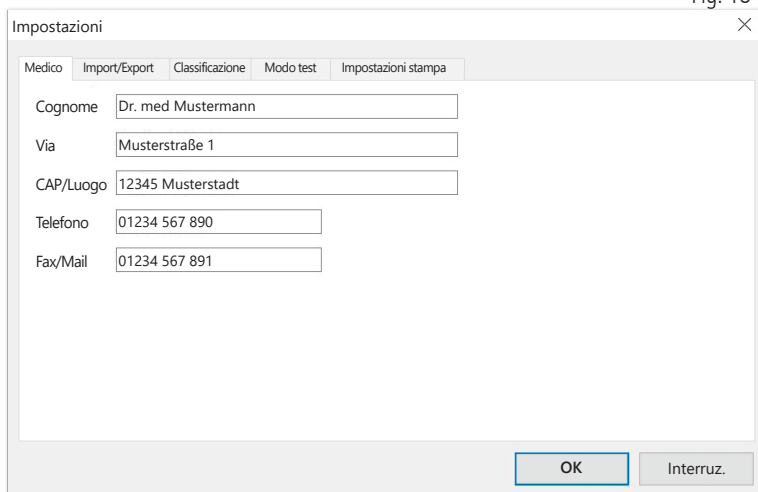
pat# = numero paziente

p = lettera di riferimento per profilo

3.4 Pulsante “Impostazioni...” nella rubrica “Paziente”

3.4.1 Sottorubrica “Medico”

Fig. 18



The screenshot shows a dialog box titled "Impostazioni" with a close button (X) in the top right corner. It has five tabs: "Medico", "Import/Export", "Classificazione", "Modo test", and "Impostazioni stampa". The "Medico" tab is selected. The form contains the following fields:

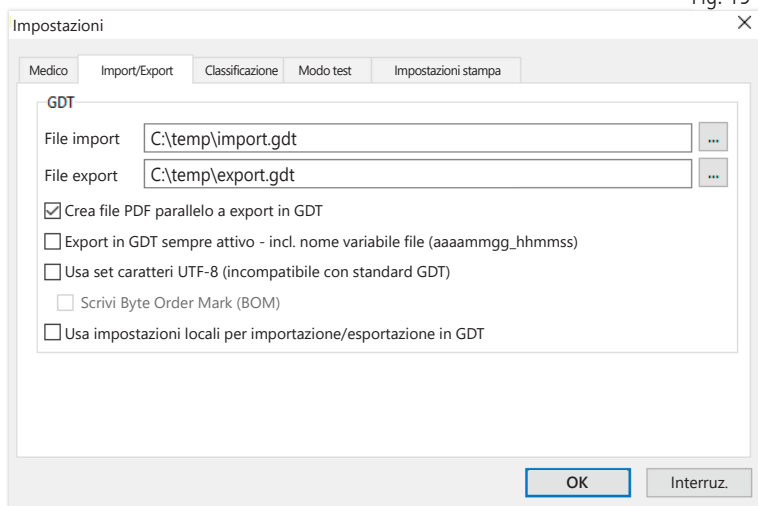
Cognome	Dr. med Mustermann
Via	Musterstraße 1
CAP/Luogo	12345 Musterstadt
Telefono	01234 567 890
Fax/Mail	01234 567 891

At the bottom right, there are two buttons: "OK" and "Interruz."

Nella sottorubrica “Medico” si immettono i dati personali del medico curante come base per il piè di pagina della stampa.

3.4.2 Sottorubrica “Import/Export”

Fig. 19



The screenshot shows the same "Impostazioni" dialog box, but with the "Import/Export" tab selected. The form contains the following fields and options:

GDT

File import	C:\temp\import.gdt	...
File export	C:\temp\export.gdt	...

Crea file PDF parallelo a export in GDT

Export in GDT sempre attivo - incl. nome variabile file (aaaammgg_hhmmss)

Usa set caratteri UTF-8 (incompatibile con standard GDT)

Scrivi Byte Order Mark (BOM)

Usa impostazioni locali per importazione/esportazione in GDT

At the bottom right, there are two buttons: "OK" and "Interruz."

Se si utilizza un sistema IT per lo studio medico che supporta l'interfaccia GDT, si determinano qui i nomi del percorso e del file per il file di esportazione o importazione. Tramite i pulsanti accanto ai campi editabili per il file di importazione ed esportazione si accede direttamente alla struttura a directory di Windows.

Esempio: c:\prax_ed\import.gdt

File import = file di esportazione del sistema IT dello studio medico

File export = file di importazione del sistema IT dello studio medico

L'importazione in GDT viene effettuata automaticamente all'avvio del programma o manualmente premendo il pulsante "Export/Import -> Importa in GDT" quando nella directory prestabilita è presente un file valido di importazione in GDT.

L'esportazione in GDT viene effettuata solo quando il paziente importato dal sistema IT dello studio medico è attivo. L'esportazione viene effettuata automaticamente quando si termina un programma (sempre che durante la seduta attuale del programma siano stati rilevati dati di misurazione dal dispositivo) o manualmente in qualsiasi momento azionando il pulsante "Esporta in GDT" nella rubrica "Dati misur."



L'esportazione dati è disattivata se il paziente è stato cambiato dopo l'importazione automatica. Viene nuovamente attivata quando questo paziente viene nuovamente selezionato. L'esportazione dati è disattivata anche quando non è stata effettuata un'importazione in precedenza.

Per determinate applicazioni (ad es. collegamento a HL7 nel sistema ospedaliero) può essere necessario attivare in permanenza l'esportazione in GDT e denominare in diversi modi il file di esportazione (Export.gdt -> aaaammgg_hhmmss.gdt). A questo scopo si deve attivare l'opzione "Export in GDT sempre attivo – incl. nome variabile file".



Selezionando questa opzione nell'ambiente dello studio medico si deve prestare particolare attenzione che il paziente attivo del sistema IT dello studio medico sia identico al paziente esportato.

Se è attiva l'opzione "Crea file PDF parallelo a export in GDT", con l'esportazione in GDT si creerà un file PDF.

Per poter riprodurre in GDT anche i segni speciali di determinate lingue, si deve impiegare il set di caratteri UTF-8. Questo set non corrisponde allo standard GDT e deve essere appositamente selezionato tramite l'opzione "Usa set caratteri UTF-8".

3.4.3 Sottorubrica "Classificazione"

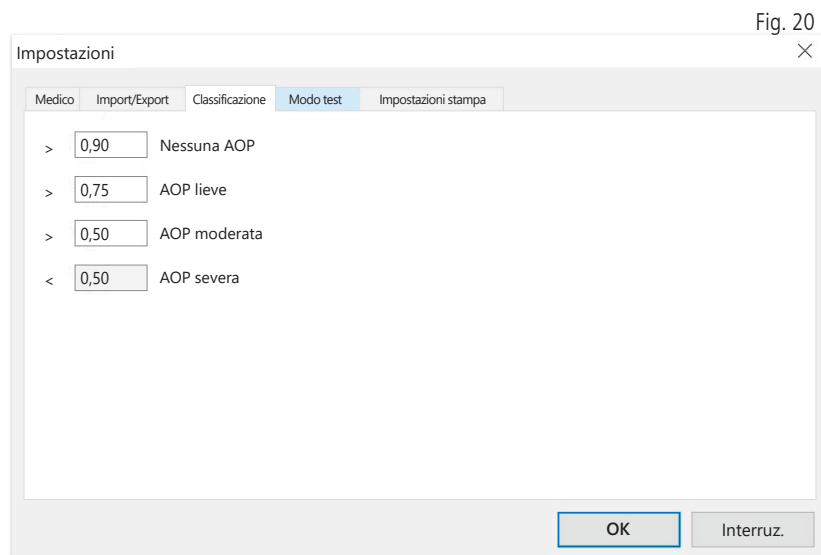


Fig. 20

Adattamento dei valori limite ai fini della classificazione del valore ABI.



Le modifiche avranno effetto solo dopo aver riavviato il programma.

3.4.4 Sottorubrica “Modo test”

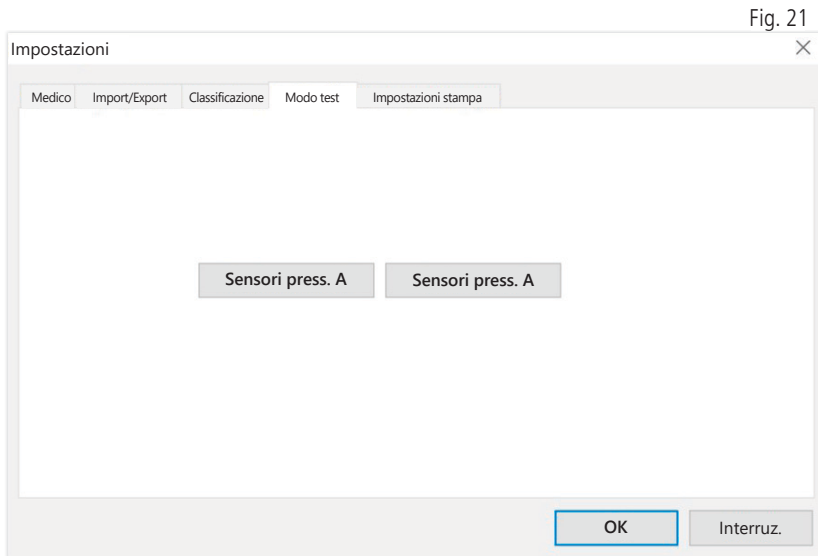


Fig. 21

Mediante i pulsanti “Sensori pressione A” o “Sensori pressione B” si attiva il modo test. Il modo test viene concluso con il pulsante “Termina test”.

Questa funzione è necessaria ad es. per la prova della pressione nell’ambito dei controlli metrologici.

(opzionale)

La prova funzionale del dispositivo con l’opzione “PWV” richiede simulatori speciali e deve essere effettuata dal fabbricante.



L’attivazione di “Sensori pressione B” è possibile solo a partire dal numero di serie 466 20000.

3.4.5 Sottorubrica “Impostazioni stampa”

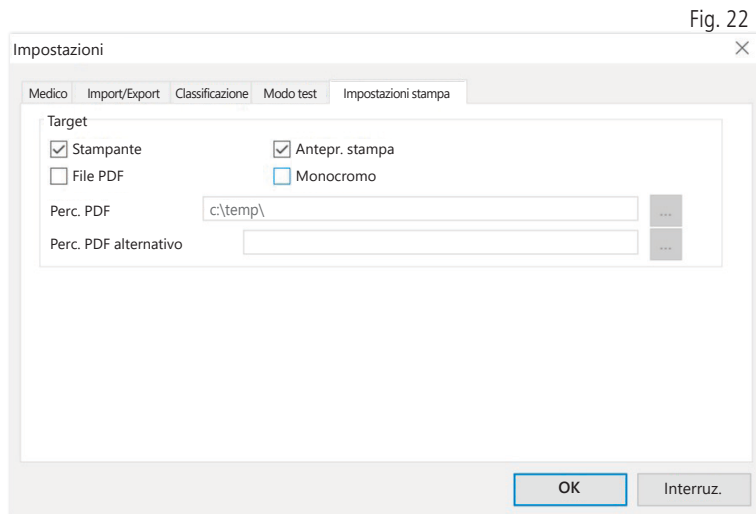


Fig. 22

Nella sottorubrica “Impostazioni stampa” stabilire se la stampa deve essere effettuata su carta, come stampa su schermo e/o come file PDF dopo avere azionato il pulsante relativo [Stampa...] nel programma.

Selezionando “Stampante”, quando si aziona il pulsante [Stampa...] nel programma viene visualizzata la finestra di dialogo di stampa di Windows.

Se si seleziona anche “Antepr. stampa”, prima della stampa viene mostrata l’anteprima.

Selezionando la casella “File PDF”, viene creato un file PDF. Il nome di questo file PDF ha una struttura specifica dell’applicazione ed è descritto con maggior precisione nelle singole applicazioni.



Si deve selezionare almeno un supporto “Stampante” o “File PDF”.

Selezionando l’opzione “Monocromo”, la stampa è monocromatica.

3.4.6 Codici errore

(82) Errore di misurazione/nessuna visualizzazione delle letture -> ripetere la misurazione

Se non viene visualizzato nessun risultato per la pressione arteriosa, controllare il bracciale e i tubi, quindi ripetere la misurazione. Se questo errore compare più volte, questo può indicare che il paziente ha un disturbo circolatorio o una sclerosi mediale. In questo caso si consigliano ulteriori esami.

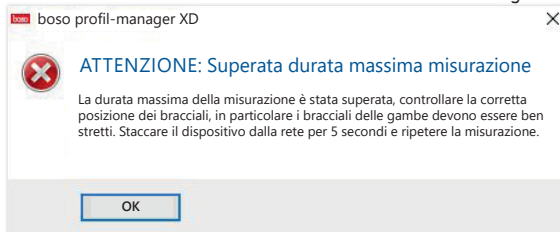
(83) Collegare il bracciale

(89) Errore di sistema -> il dispositivo deve essere controllato dal servizio di assistenza del fabbricante



Attenzione: Superata durata massima misurazione.

Fig. 23



Questo messaggio compare in caso di protrarsi eccessivo della misurazione, che non deve superare i 150 secondi.

Un bracciale errato e/o troppo lento può prolungare la durata della misurazione e/o richiedere la ripetizione del gonfiaggio.

Verificare anche che il bracciale non poggi direttamente sul lettino. Questo può far sì che il bracciale scivoli bruscamente sul lettino, causando a sua volta la necessità di ripetere il gonfiaggio. In questo caso può essere utile una base di carta di protezione.

Per eliminare il problema, staccare il dispositivo dalla rete per 5 secondi. Se il problema si ripresentasse immediatamente dopo l'avvio di una nuova misurazione, inviare il dispositivo al fabbricante per un controllo.

4 Applicazione “Misurazione 24h”

4.1 Rubrica “Paziente”

Vedere il paragrafo “2.1 Rubrica Paziente – valida per tutte le applicazioni”.
Pulsante “Impostazioni”, vedere capitolo 4.7.

4.2 Rubrica “Dati misur.”

Paziente | **Dati misur.** | **Profilo Sys/Dia** | **Profilo MAP** | **Profilo PP** | **Statistica**

Applicazione: **Misurazione 24h**

Periodo: 08.06.2021 - 09.06.2021
Dispositivo: TM-2450 B
I.C.: 1

Periodo: 10.03.2011 - 11.03.2011
Dispositivo: TM-2430
I.C.: 1

Periodo: 15.04.2008 - 16.04.2008
Dispositivo: TM-2430
I.C.: 1

Data	SYS	DIA	PUL	MAP	PP	Ant.	Enf.	S	°C	HR	CO	eSYS	eDIA	eMAP	ePP	Comentario
1.MA_08.06.2021_10:00:12	79	81	90	33					24,9	954	94	114	75	90		
3.MA_08.06.2021_10:21:11	79	83	90	32					24,7	953	93	114	75	90		
4.MA_08.06.2021_10:30:12	78	81	99	34					24,7	954	94	113	75	90		
5.MA_08.06.2021_10:45:13	78	81	90	35					24,6	953	93	113	75	90		
6.MA_08.06.2021_11:00:11	79	81	90	32					24,7	954	94	114	75	90		
7.MA_08.06.2021_11:15:13	79	81	90	34					24,7	953	93	113	75	90		
8.MA_08.06.2021_11:30:13	79	81	90	34					24,7	954	94	113	75	90		
9.MA_08.06.2021_11:45:11	77	81	88	34					24,7	954	94	113	75	90		
10.MA_08.06.2021_12:00:11	78	81	90	32					24,8	954	94	113	75	90		
11.MA_08.06.2021_12:15:12	78	81	89	34					24,8	954	94	113	75	90		
12.MA_08.06.2021_12:30:12	78	81	89	34					24,8	953	93	114	75	90		
13.MA_08.06.2021_12:45:12	78	81	89	34					24,9	954	94	113	75	90		
14.MA_08.06.2021_13:00:11	76	81	88	35					24,9	953	93	113	75	90		
15.MA_08.06.2021_13:15:10	78	81	85	34					25	953	93	113	75	90		
16.MA_08.06.2021_13:30:12	78	81	89	34					25	955	95	113	75	90		
17.MA_08.06.2021_13:45:13	78	81	90	35					25	954	94	113	75	90		
18.MA_08.06.2021_14:00:11	78	81	88	35					25,1	954	94	113	75	90		
19.MA_08.06.2021_14:15:11	77	83	88	34					25	954	94	113	75	90		
20.MA_08.06.2021_14:30:10	79	83	89	31					24,9	953	93	113	75	90		
21.MA_08.06.2021_14:45:12	77	81	89	35					24,9	952	92	113	75	90		
22.MA_08.06.2021_15:00:12	78	81	89	34					24,9	954	94	114	75	90		
23.MA_08.06.2021_15:15:11	79	81	90	32					24,8	954	94	113	75	90		
24.MA_08.06.2021_15:30:11	79	81	90	32					24,8	954	94	113	75	90		
25.MA_08.06.2021_15:45:11	79	81	90	32					24,7	953	93	113	75	90		
26.MA_08.06.2021_16:00:11	79	81	89	32					24,8	953	93	113	75	90		
27.MA_08.06.2021_16:30:13	79	81	90	34					24,7	954	94	113	75	90		
28.MA_08.06.2021_16:45:11	77	81	88	34					24,7	954	94	113	75	90		
29.MA_08.06.2021_17:00:11	79	81	90	32					24,7	952	92	113	75	90		
30.MA_08.06.2021_17:15:12	78	81	89	34					24,7	952	92	113	75	90		
31.MA_08.06.2021_17:30:12	78	81	89	34					24,8	954	94	113	75	90		
32.MA_08.06.2021_17:45:12	78	81	89	34					24,8	953	93	113	75	90		
33.MA_08.06.2021_18:00:11	76	81	88	35					24,8	953	93	113	75	90		
34.MA_08.06.2021_18:15:10	78	81	85	34					24,9	953	93	113	75	90		
35.MA_08.06.2021_18:30:12	78	81	89	34					24,9	953	93	113	75	90		
36.MA_08.06.2021_18:45:13	78	81	90	35					24,9	952	92	113	75	90		
37.MA_08.06.2021_19:00:11	78	81	88	35					24,9	953	93	113	75	90		
38.MA_08.06.2021_19:15:11	77	83	88	34					24,9	953	93	113	75	90		
39.MA_08.06.2021_19:30:10	79	83	89	31					24,9	953	93	113	75	90		

Per: ultimo da 07:00
Per: mattina da 22:00

*Segnala difetto

Cancella periodo...
Commenti...
Esporta in GDT
Inserimenti manuali...
Stampa...
Programmare...
Seleziona letture...

Qui sono visualizzate tutte le misurazioni rilevate fino a quel momento per il paziente selezionato (v. Fig. 24).

In quest'area viene eseguita l'inizializzazione del dispositivo di misurazione su 24h e i dati vengono letti dal dispositivo.

Per entrare in questa rubrica, occorre selezionare un paziente. All'avvio nel programma non è selezionato nessun paziente. Senza pazienti selezionati manualmente o importati automaticamente tramite l'interfaccia GDT si apre una schermata di guida.

Oltre al periodo, viene visualizzato lo sfigmomanometro con cui è stata effettuata la serie di misurazioni.

Selezionare il periodo desiderato.

v. Fig. 24

Periodo	Dispositivo	LC
08.06.2021 - 09.06.2021	TM-2450 B	1
10.03.2011 - 11.03.2011	TM-2430	
15.04.2008 - 16.04.2008	TM-2430	

Descrizione "LC": codice licenza 1

Data	SYS	DIA	PUL	MAP	PP	Arit.	Exclude	S	°C	hPa	Osc.	cSYS	cDIA	cMAP	cExcl	Commento
1 Ma, 15.04.2008 - 08:54	128	80	76	77	55		<input checked="" type="checkbox"/>								<input checked="" type="checkbox"/>	*
2 Ma, 15.04.2008 - 09:00	126	69	75	88	57		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
3 Ma, 15.04.2008 - 09:15	122	77	75	92	45		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
4 Ma, 15.04.2008 - 09:30	127	81	75	96	46		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
5 Ma, 15.04.2008 - 09:45	129	80	75	96	49		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
6 Ma, 15.04.2008 - 10:01	146	88	81	107	58		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
7 Ma, 15.04.2008 - 10:15	128	7	73	95	50		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
8 Ma, 15.04.2008 - 10:30	127	78	76	94	49		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
9 Ma, 15.04.2008 - 10:45	129	78	65	95	51		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
10 Ma, 15.04.2008 - 11:00	127	87	66	100	40		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
11 Ma, 15.04.2008 - 11:15	127	80	57	96	47		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
12 Ma, 15.04.2008 - 11:30	131	81	57	98	50		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
13 Ma, 15.04.2008 - 11:45	124	84	60	97	40		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
14 Ma, 15.04.2008 - 12:00	126	84	61	98	42		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
15 Ma, 15.04.2008 - 12:15	128	84	61	99	44		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
16 Ma, 15.04.2008 - 12:30	139	88	75	105	51		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	

Le colonne hanno il seguente contenuto:

- 1: numerazione progressiva delle misurazioni
- 2: data e ora della misurazione
- 3: SYS = pressione sistolica (periferica)
- 4: DIA = pressione diastolica (periferica)
- 5: PUL = valore della pulsazione
- 6: MAP = pressione arteriosa media, calcolata da DIA + 1/3 della pressione di pulsazione (periferica)
- 7: PP = pressione di pulsazione (SYS – DIA)
- 8: aritmia
- 9: Exclude = il segno di spunta rimuove la misurazione dalla valutazione in Profilo e Statistica
- 10: S = misurazione in periodo notturno

Visualizzazione letture in TM-2450

- 11: temperatura in °C
- 12: pressione atmosferica relativa in hPa
- 13: curva del polso

Visualizzazione letture con codice licenza 1

- 14: cSYS = pressione sistolica (centrale)
- 15: cDia = pressione diastolica (centrale)
- 16: cMAP = pressione arteriosa media (centrale)
- 17: cExclude = rimuove le letture delle pressioni arteriose centrali dalla valutazione

18: commento: per aggiungere un commento a una misurazione, fare doppio clic sulla riga della misurazione. Si apre il campo editabile. Se nei dati del paziente è riportata la circonferenza del braccio, viene visualizzata la misura corrispondente del bracciale.

4.2.1 Curva della pressione/cBP (TM-2450)


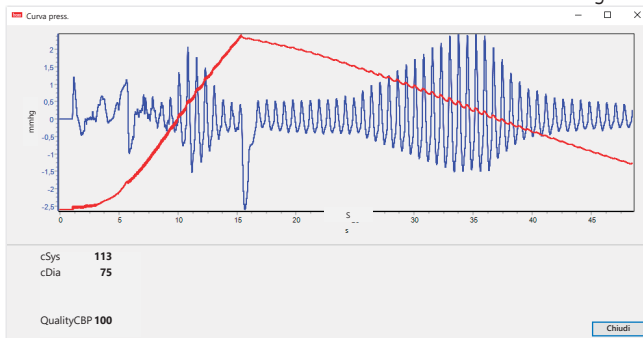
Facendo clic su “” si apre la visualizzazione della curva della pressione (v. Fig. 26). Con il codice di licenza 1 vengono visualizzati ulteriori parametri.

Fig. 26



Opzionale:

Codice licenza 1	
cSYS:	pressione sistolica (centrale)
cDIA:	pressione diastolica (centrale)

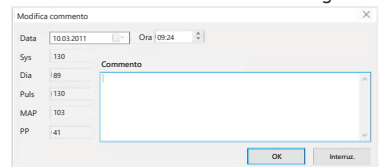
4.2.2 Pulsante “Cancella periodo ...” (v. Fig. 24)

Cancellazione irrevocabile di una serie completa di misurazioni.

4.2.3 Pulsante “Commenti...”

Commento a una serie completa di misurazioni (v. Fig. 24).

Fig. 27



4.2.4 Pulsante “Esporta in GDT”

Creazione manuale del file di esportazione in GDT. Disponibile solo in presenza di precedente importazione in GDT del paziente attivo (v. Fig. 24)

4.2.5 Pulsante “Inserimenti manuali...”

Qui è possibile aggiungere altre letture alla serie attiva di misurazioni, elaborarle o cancellarle di nuovo (v. Fig. 24)

4.2.6 Pulsante “Stampa...”

Stampa della lista delle letture. Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 4.7.3) è stata selezionata la casella “File PDF”, sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è tm_pat#_JJJJMMTT_m.pdf (v. Fig. 24).

pat# = numero paziente

JJJJMMTT = data della misurazione

m = lettera di riferimento della misurazione

4.2.7 Pulsante “Programmare...” (v. Fig. 24)

Fig. 28

Impostaz. TM-2450

Paziente **Mustermann, Manfred**

Modo

- Periodi/intervalli standard
- Tasto sonno
- Periodi/intervalli programmabili

Data/ora

Ora corrente sistema 10.11.2022 12:24

Ora TM-2450 10.11.2022 12:24

Misura raccom. bracciale

Intervalli

	Giorno	Notte
Ora inizio	7 :00	22 :00
Intervallo	15	30

Azioni

- Applica ora sistema
- Visualizza lettura

Codice licenza 0

Varie

Press. max. mmHg

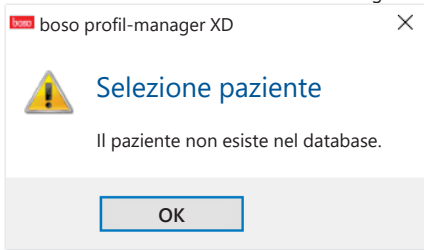
OK Interruz.

Il dispositivo di misurazione su 24h può essere programmato con un numero di paziente univoco di max. 10 caratteri. Questo metodo offre il vantaggio che, quando si leggono i dati di misurazione, tali dati possano essere assegnati direttamente al paziente corretto.



Il dispositivo di misurazione su 24h deve essere programmato prima di essere applicato a un paziente. In caso contrario si avrà il seguente messaggio d'errore nella selezione delle letture:

Fig. 29



Confermare con “OK” questo messaggio d’errore e selezionare il paziente corretto nella nuova lista dei pazienti visualizzata.

Il paziente corrente viene trasferito automaticamente nella finestra di programmazione e il numero del paziente viene assegnato al dispositivo (il software genera un identificatore numerico, per cui i codici alfanumerici dei pazienti possono essere usati anche nel boso profil-manager XD).

Nel campo “Press. max.” è possibile definire una pressione massima di gonfiaggio. La pressione di gonfiaggio dello sfigmomanometro viene limitata dal valore definito in quest’area.



Se la pressione sistolica del paziente ha un valore simile o superiore a questo valore, non è possibile misurare la pressione arteriosa. Il dispositivo genera quindi un messaggio d’errore.





Le funzioni del numero di paziente e della pressione massima programmabili non sono disponibili sui dispositivi TM-2430 con numero di serie inferiore a SN M 0713550.

Possono essere programmati tre diversi modi

Periodi/intervalli standard

Selezionando questo modo, il dispositivo effettua misurazioni dalle 07:00 alle 22:00 ogni 15 minuti e dalle 22:00 alle 07:00 ogni 30 minuti.

Tasto sonno

In questo modo il paziente, premendo il tasto AUTO   sul dispositivo di misurazione su 24h, ha la possibilità di determinare autonomamente da che ora deve iniziare l’intervallo diurno o notturno. Questa programmazione offre il vantaggio di potere determinare intervalli di misurazione personalizzati per il paziente, ad esempio in caso di pazienti con un ritmo irregolare sonno-veglia. La durata dell’intervallo è di 15 minuti per l’intervallo diurno e di 30 minuti per l’intervallo notturno.

Periodi/intervalli programmabili

In questo modo si possono programmare due intervalli e periodi scelti liberamente. La durata dell'intervallo può essere impostata individualmente (5/10/15/20/30/60/120 minuti).

Visualizza lettura

Attivando o disattivando questo comando si decide se dopo la misurazione la lettura debba essere visualizzata oppure no.

Applica ora sistema

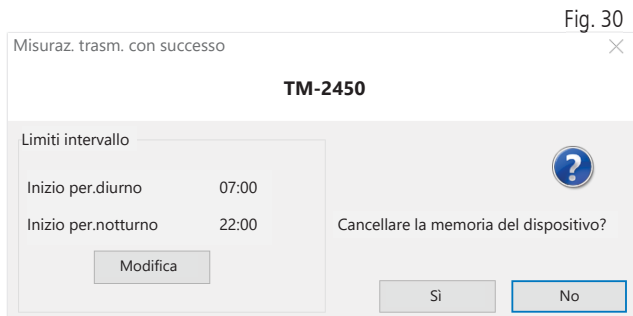
Attivando questo comando si applicano le impostazioni di data e ora del proprio computer.

4.2.8 Pulsante "Seleziona letture. . ."

Prima di azionare il pulsante "Seleziona letture", collegare il dispositivo di misurazione con il cavo di collegamento al PC. I dati di misurazione saranno trasmessi dal dispositivo di misurazione collegato.

Una volta trasferiti i dati, i limiti degli intervalli possono essere personalizzati in base alla routine giornaliera del paziente tramite il pulsante "Modifica".

Azionando il pulsante "Sì" si cancella la memoria delle letture del dispositivo.



4.3 Rubrica “Profilo Sys/Dia”

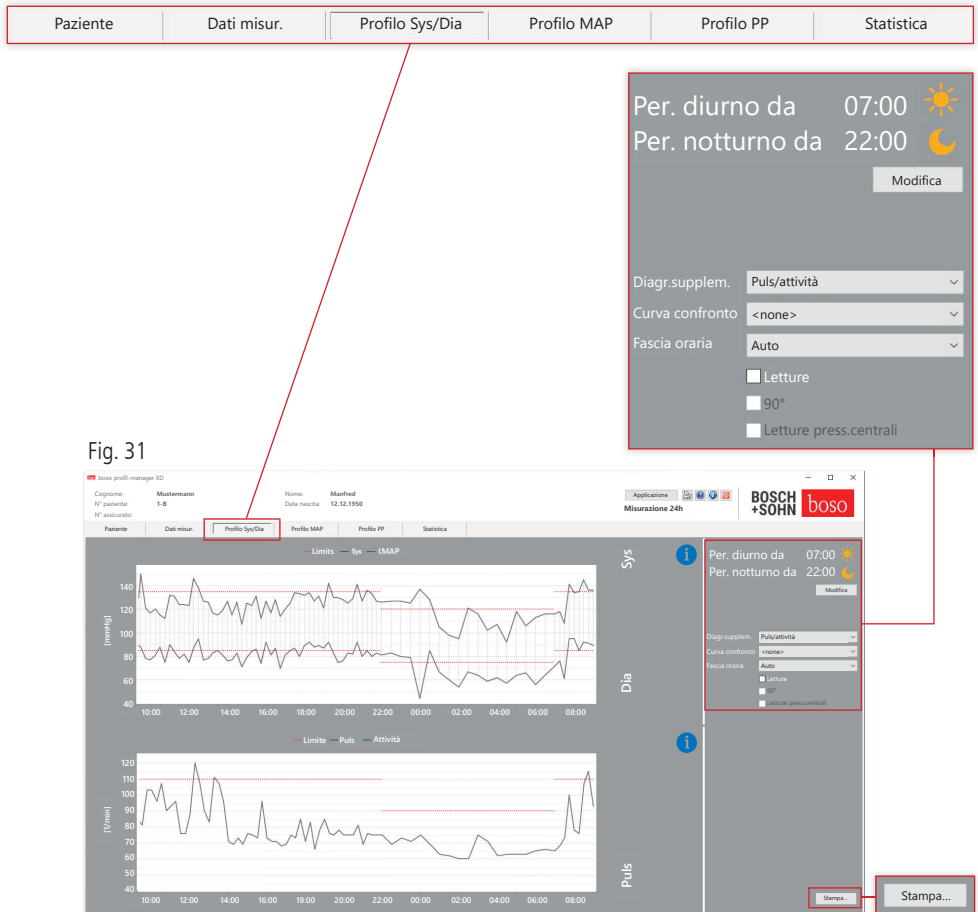


Fig. 31

Qui viene visualizzata la curva della pressione.

Per ottenere informazioni più dettagliate su singole letture, spostare il cursore del mouse sopra la misurazione. Sul margine superiore sinistro del diagramma sono riportate la data, l'ora e la lettura. Per raffigurare più dettagliatamente alcune aree della curva, è disponibile una funzione zoom. Per selezionare l'area dello zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in basso a sinistra verso l'angolo in alto a destra. Per uscire dalla funzione zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in alto a destra all'angolo in basso a sinistra.

4.3.1 Letture delle pressioni arteriose centrali (TM-2450)

Casella "Letture press.centrali": anche letture delle pressioni arteriose centrali (attiva con codice licenza 1).

4.3.2 Pulsante "Modifica"

I limiti degli intervalli possono essere personalizzati in base alla routine giornaliera del paziente tramite il pulsante "Modifica".

4.3.3 Campo "Curva confronto"

Qui si possono inserire nel grafico corrente i dati di un'ulteriore misurazione su 24h e confrontare direttamente l'andamento di entrambe le serie di misurazioni (v. Fig. 31).

4.3.4 Campo "Fascia oraria"

Per selezionare la fascia temporale di cui visualizzare le misurazioni. Sono disponibili le opzioni Auto e Giorno. Normalmente è selezionata l'impostazione "Auto". La fascia oraria è ordinata dalla prima all'ultima misurazione.

Nell'impostazione "Giorno" vengono visualizzate esattamente 24 ore.

Premendo il tasto destro del mouse nel diagramma, è possibile spostare orizzontalmente il grafico con il mouse (v. Fig. 31).

4.3.5 Pulsante "Stampa..."

Stampa del profilo SYS/DIA, del profilo delle pulsazioni e della statistica.

Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 4.7.3) è stata selezionata la casella "File PDF", sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è tm_pat#_JJJMMTT_sys.pdf (v. Fig. 31).

pat# = numero paziente

JJJMMTT = data della misurazione

sys = sigla di riferimento per SYS/DIA

4.4 Rubrica “Profilo MAP”

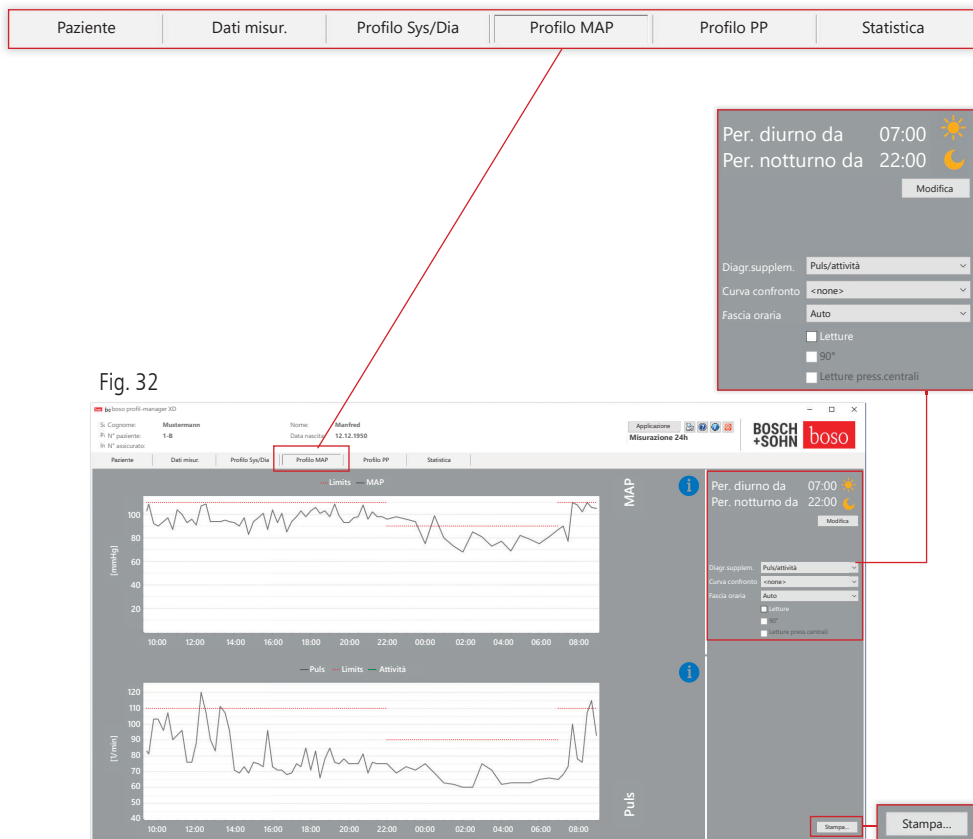


Fig. 32

Qui è visualizzata la curva della pressione arteriosa media calcolata ($MAP = \text{diastole DIA} + 1/3 \text{ della pressione di pulsazione PP}$).

Per ottenere informazioni più dettagliate su singole letture, spostare il cursore del mouse sopra la misurazione. Sul margine superiore sinistro del diagramma sono riportate la data, l'ora e la lettura. Per raffigurare più dettagliatamente alcune aree della curva, è disponibile una funzione zoom. Per selezionare l'area dello zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in basso a sinistra verso l'angolo in alto a destra. Per uscire dalla funzione zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in alto a destra all'angolo in basso a sinistra.

4.4.1 Letture delle pressioni arteriose centrali (TM-2450)

Casella "Letture press.centrali": anche letture delle pressioni arteriose centrali (attiva con codice licenza 1).

4.4.2 Pulsante "Modifica"

I limiti degli intervalli possono essere personalizzati in base alla routine giornaliera del paziente tramite il pulsante "Modifica".

4.4.3 Campo "Curva confronto"

Qui si possono inserire nel grafico corrente i dati di un'ulteriore misurazione su 24h e confrontare direttamente l'andamento di entrambe le serie di misurazioni (v. Fig. 32).

4.4.4 Campo "Fascia oraria"

Per selezionare la fascia temporale di cui visualizzare le misurazioni. Sono disponibili le opzioni Auto e Giorno. Normalmente è selezionata l'impostazione "Auto". La fascia oraria è ordinata dalla prima all'ultima misurazione.

Nell'impostazione "Giorno" vengono visualizzate esattamente 24 ore.

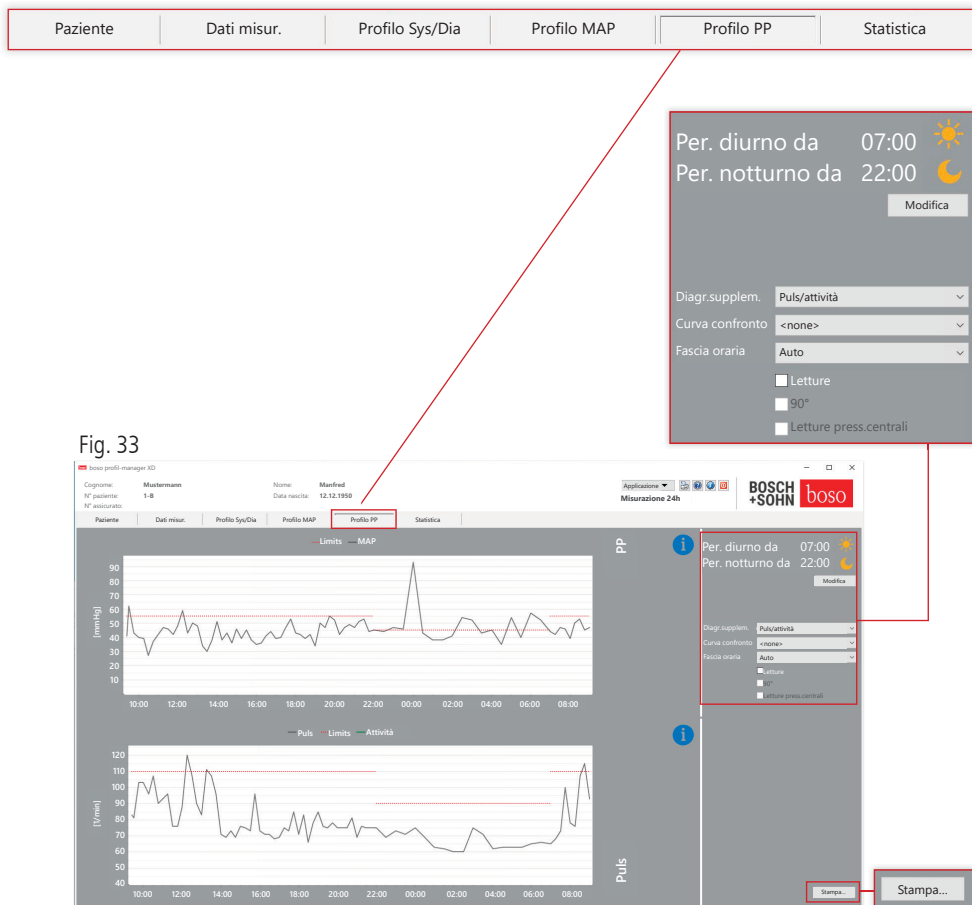
Premendo il tasto destro del mouse nel diagramma, è possibile spostare orizzontalmente il grafico con il mouse (v. Fig. 32).

4.4.5 Pulsante "Stampa..."

Stampa del profilo MAP, del profilo delle pulsazioni e della statistica. Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 4.7.3) è stata selezionata la casella "File PDF", sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è tm_pat#_JJJMMTT_map.pdf (v. Fig. 32).

pat# = numero paziente
JJJMMTT = data della misurazione
map = sigla per MAP

4.5 Rubrica “Profilo PP”



Qui viene visualizzata la curva della pressione di pulsazione calcolata ($PP = SYS - DIA$). Per ottenere informazioni più dettagliate su singole letture, spostare il cursore del mouse sopra la misurazione. Sul margine superiore sinistro del diagramma sono riportate la data, l'ora e la lettura. Per raffigurare più dettagliatamente alcune aree della curva, è disponibile una funzione zoom. Per selezionare l'area dello zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in basso a sinistra verso l'angolo in alto a destra. Per uscire dalla funzione zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in alto a destra all'angolo in basso a sinistra.

4.5.1 Letture delle pressioni arteriose centrali (TM-2450)

Casella "Letture press.centrali": anche letture delle pressioni arteriose centrali (attiva con codice licenza 1).

4.5.2 Pulsante "Modifica"

I limiti degli intervalli possono essere personalizzati in base alla routine giornaliera del paziente tramite il pulsante "Modifica".

4.5.3 Campo "Curva confronto"

Qui si possono inserire nel grafico corrente i dati di un'ulteriore misurazione su 24h e confrontare direttamente l'andamento di entrambe le serie di misurazioni.

4.5.4 Campo "Fascia oraria"

Per selezionare la fascia temporale di cui visualizzare le misurazioni. Sono disponibili le opzioni Auto e Giorno. Normalmente è selezionata l'impostazione "Auto". La fascia oraria è ordinata dalla prima all'ultima misurazione.

Nell'impostazione "Giorno" vengono visualizzate esattamente 24 ore.

Premendo il tasto destro del mouse nel diagramma, è possibile spostare orizzontalmente il grafico con il mouse (v. Fig. 33).

4.5.5 Pulsante "Stampa..."

Stampa del profilo della pressione di pulsazione, del profilo delle pulsazioni e della statistica.

Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 4.7.3) è stata selezionata la casella "File PDF", sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è tm_pat#_JJJMMTT_pp.pdf.

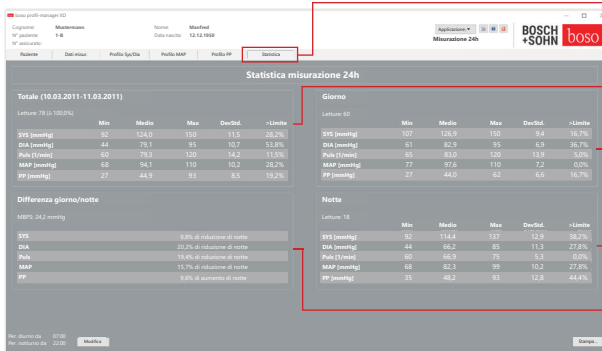
pat# = numero paziente

JJJMMTT = data della misurazione

pp = sigla per pressione di pulsazione (v. Fig. 33)

4.6 Rubrica "Statistica"

Fig. 34



Le misurazioni per periodo totale e periodi diurni e notturni sono valutate separatamente. Viene visualizzata la somma totale delle letture nei singoli periodi. Con il codice licenza 1 e le letture delle pressioni arteriose centrali attivate, le letture delle pressioni arteriose centrali vengono raffigurate tra parentesi. Le singole colonne riportano i seguenti valori:

- Min:** valore minimo nell'intervallo relativo
- Media:** media aritmetica nell'intervallo relativo
- Max:** valore massimo nell'intervallo relativo
- DevStd.:** deviazione standard nell'intervallo relativo
- >Limite:** quota percentuale sui valori limite stabiliti
- MBPS:** morning blood pressure surge (picco di pressione mattutina)
MBPS è un indicatore dell'aumento di pressione dopo essersi alzati. $MBPS = MeSysGiorno - MeSysNotte$
- Media giorno =** media dei valori sistolici delle prime due ore dell'intervallo diurno
- Media notte =** media dei 3 valori sistolici intorno al valore sistolico minimo nell'intervallo notturno (un valore prima di quello minimo, il valore minimo stesso e un valore dopo quello minimo). Sono visualizzati aumento/riduzione in percentuale di notte.

Totale (10.03.2011-11.03.2011)

Lettura: 78 (± 100,0%)

	Min	Medio	Max	DevStd.	>Limite
SYS [mmHg]	92	124,0	150	11,5	28,2%
DIA [mmHg]	44	79,1	95	10,7	53,8%
Puls [1/min]	60	79,3	120	14,2	11,5%
MAP [mmHg]	68	94,1	110	10,2	28,2%
PP [mmHg]	27	44,9	93	8,5	19,2%

Giorno

Lettura: 60

	Min	Medio	Max	DevStd.	>Limite
SYS [mmHg]	107	126,9	150	9,4	16,7%
DIA [mmHg]	61	82,9	95	6,9	36,7%
Puls [1/min]	65	83,0	120	13,9	5,0%
MAP [mmHg]	77	97,6	110	7,2	0,0%
PP [mmHg]	27	44,0	62	6,6	16,7%

Notte

Lettura: 18

	Min	Medio	Max	DevStd.	>Limite
SYS [mmHg]	92	114,4	137	12,9	38,2%
DIA [mmHg]	44	66,2	85	11,3	27,8%
Puls [1/min]	60	66,9	75	5,3	0,0%
MAP [mmHg]	68	82,3	99	10,2	27,8%
PP [mmHg]	35	48,2	93	12,8	44,4%

Differenza giorno/notte

MBPS: 24,2 mmHg

SYS	9,8% di riduzione di notte
DIA	20,2% di riduzione di notte
Puls	19,4% di riduzione di notte
MAP	15,7% di riduzione di notte
PP	9,6% di aumento di notte

4.6.1 Visualizzazione della statistica centrale (TM-2450)

Selezionare il pulsante Statistica e attivare la casella "Lecture press. centrali" nel profilo SYS/DIA, MAP, PP (v. Fig. 34).

4.6.2 Pulsante "Modifica"

I limiti degli intervalli possono essere personalizzati in base alla routine giornaliera effettiva del paziente tramite il pulsante "Modifica" (v. Fig. 34).

4.6.3 Pulsante "Stampa..."

Stampa del profilo SYS/DIA, del profilo delle pulsazioni e della statistica.

Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 4.7.3) è stata selezionata la casella "File PDF", sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è tm_pat#_JJJMMTT_sys.pdf (v. Fig. 34).

pat# = numero paziente

JJJMMTT = data della misurazione

sys = sigla di riferimento per SYS/DIA

4.7 Pulsante

"Impostazioni..." nella rubrica "Paziente"

4.7.1 Sottorubrica "Medico"

Fig. 35

Impostazioni

Medico Import/Export Impostazioni stampa Interfaccia Limiti Profilo

Nome

Via

CAP/Luogo

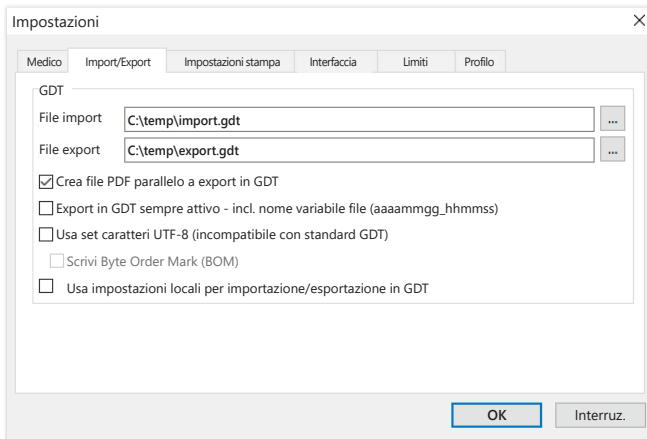
Telefono

Fax/Mail

OK Interruz.

4.7.2 Sottorubrica “Import/Export”

Fig. 36



Se si utilizza un sistema IT per lo studio medico che supporta l'interfaccia GDT, si determinano qui i nomi del percorso e del file per il file di esportazione o importazione. Tramite i pulsanti accanto ai campi editabili per il file di importazione ed esportazione si accede alla struttura a directory di Windows.

Esempio: c:\prax_edv\import.gdt

File import = file di esportazione del sistema IT dello studio medico

File export = file di importazione del sistema IT dello studio medico

L'importazione in GDT viene effettuata automaticamente all'avvio del programma o manualmente mediante il pulsante “Export/Import -> Importa in GDT” quando nella directory prestabilita è presente un file valido di importazione in GDT. L'esportazione in GDT viene effettuata solo quando il paziente importato dal sistema IT dello studio medico è attivo. L'esportazione viene effettuata automaticamente quando si termina un programma (sempre che durante la seduta attuale del programma siano stati rilevati dati di misurazione dal dispositivo) o manualmente in qualsiasi momento azionando il pulsante “Esporta in GDT” nella rubrica “Dati misur.”.

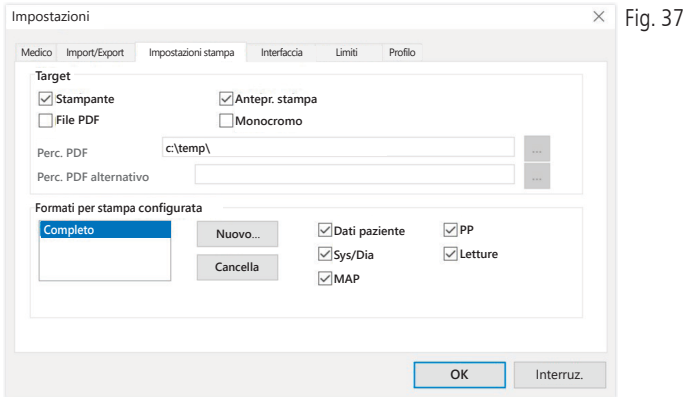


L'esportazione dati è disattivata se il paziente è stato cambiato dopo l'importazione automatica. Viene nuovamente attivata quando questo paziente viene nuovamente selezionato. L'esportazione dati è disattivata anche quando non è stata effettuata un'importazione in precedenza.

Per altre avvertenze relative alle opzioni disponibili “Crea file PDF parallelo a export in GDT”, “Export in GDT sempre attivo” e “Usa set caratteri UTF-8”, vedere 3.4.2.

4.7.3 Sottorubrica “Impostazioni stampa”

Se la casella “Lecture press.centrali” è attiva, vengono stampate le letture delle pressioni arteriose centrali e le statistiche.



Nella sottorubrica “Medico” si immettono i dati personali del medico curante come base per il piè di pagina della stampa.

Nella sottorubrica “Impostazioni stampa” stabilire se la stampa deve essere effettuata su carta, come stampa su schermo e/o come file PDF azionando il pulsante relativo [Stampa...] nel programma.

Selezionando “Stampante”, quando si aziona il pulsante [Stampa...] nel programma viene visualizzata la finestra di dialogo di stampa di Windows.

Se si seleziona anche “Antepr. stampa”, prima della stampa viene mostrata l’anteprima.

Selezionando la casella “File PDF”, viene creato un file PDF. Il nome di questo file PDF ha una struttura specifica dell’applicazione ed è descritto con maggior precisione nelle singole applicazioni.



Si deve selezionare almeno un supporto “Stampante” o “File PDF”.

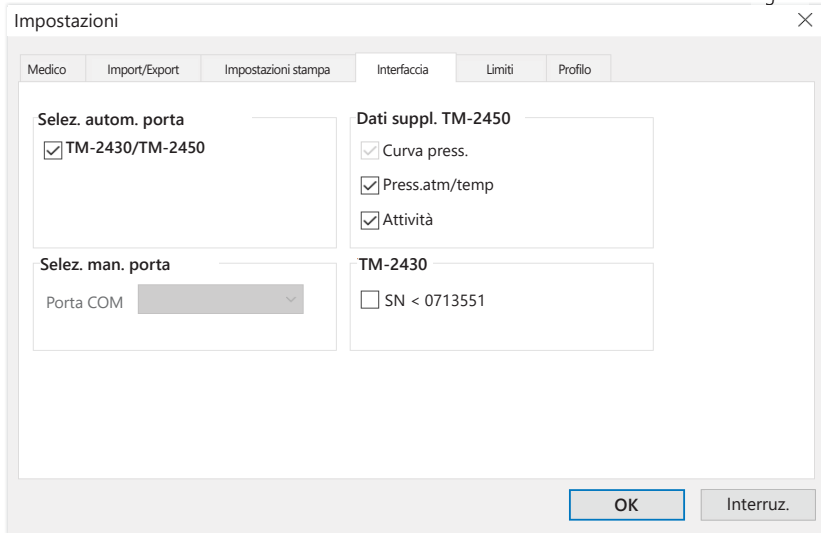
Fig. 38

Selezionando l’opzione “Monocromo”, la stampa è monocromatica. Azionando il simbolo della stampante “Configurazione stampa”, sarà impiegato il formato di stampa qui configurato e saranno stampate solo le pagine qui selezionate.



4.7.4 Sottorubrica “Interfaccia”

Fig. 39



In questa posizione si stabilisce come creare il collegamento tra il dispositivo di misurazione su 24h e il PC.

Se l'opzione "Selezione automatica USB" è attiva, prima di ogni trasmissione dati il software controlla a quale porta USB è collegato un dispositivo di misurazione su 24h. Se sono collegati contemporaneamente più dispositivi, scollegare tutti i dispositivi tranne quello da utilizzare. Compare un avviso corrispondente.

Se l'opzione "Selezione automatica USB" non è attiva, per la trasmissione dati si utilizza la porta seriale (COM) o USB selezionata nell'elenco porte.

I dispositivi meno recenti dispongono di una serie più limitata di istruzioni (senza possibilità di programmare il numero paziente e la pressione massima). Per i modelli TM-2430 con numero di serie inferiore a SN M0713551 selezionare l'opzione corrispondente.

4.7.5 Sottorubrica “Limiti”

Fig. 40

The screenshot shows the 'Impostazioni' window with the 'Limiti' tab selected. The window is divided into three main sections: 'Totale', 'Giorno/notte', and 'Centrale'. Each section contains input fields for various parameters and checkboxes for activation.

Categoria	Parametro	Valore
Totale	SYS	130
	DIA	80
	Puls	100
	MAP	100
	PP	50
Giorno/notte	SYS gio.	135
	Notte	120
	DIA gio.	85
	Notte	75
	Puls.gio.	110
	Notte	90
Centrale	SYS gio.	135
	Notte	135
	DIA gio.	85
Notte	85	
MAP	gio.	110
	Notte	110

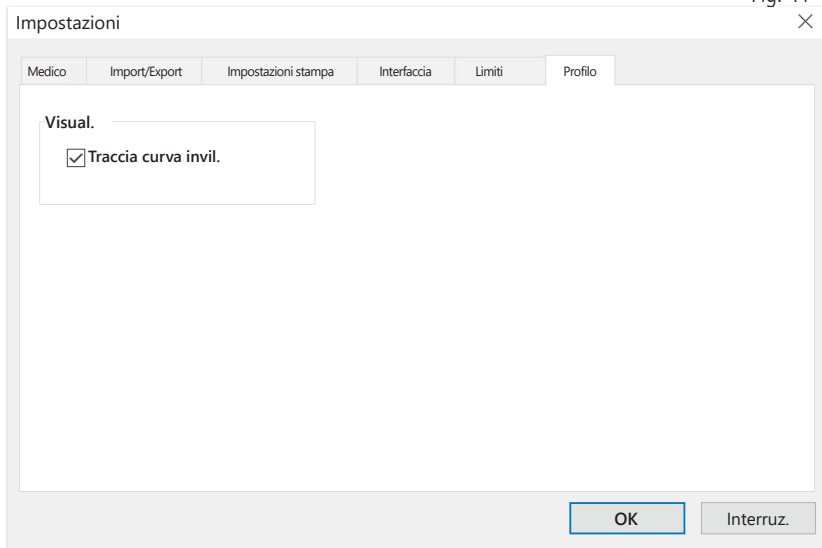
Both the 'Giorno/notte' and 'Centrale' sections have a checked checkbox labeled 'Attiva'.

Buttons at the bottom: OK, Interruz.

Per consentire una valutazione individuale, è possibile stabilire i limiti per i singoli periodi. L'impostazione dei valori limite per giorno e notte si riferisce ai tempi d'intervallo stabiliti. I limiti della pressione arteriosa centrale sono normalmente disattivati e devono essere attivati all'occorrenza.

4.7.6 Sottorubrica “Profilo”

Fig. 41



Nelle visualizzazioni del profilo (rubrica “Profilo Sys/Dia, MAP, PP”) sono normalmente tracciate una linea d’inviluppo (curva che collega le singole misurazioni) e le linee orizzontali dei valori limite.

Sia la curva d’inviluppo che le linee dei valori limite possono essere nascoste.

5 Applicazione “Misurazione paziente”

5.1 Rubrica “Paziente”

Vedere il paragrafo “2.1 Rubrica Paziente – valida per tutte le applicazioni”. Pulsante “Impostazioni”, vedere capitolo 5.7.

5.2 Rubrica “Dati misur.”

Fig. 42

Paziente **Dati misur.** Profilo Sys/Dia Profilo MAP Profilo PP Statistica

Periodo: 01.04.2013 - 27.06.2013 Dispositivo: medicale PCJ

Cognome: Madermann Nome: Madermann Data nascita: 12.12.1950

N° paziente: 1-8 Applicazione: Misurazione paziente BOSCH+SOHN boso

Paziente: **Dati misur.** Profilo Sys/Dia Profilo MAP Profilo PP Statistica

Linea	Periodo	Time	Sys	Dia	MAP	PP	Statistica
01	01.04.2013	- 08:32	159	88	68	112	71
02	01.04.2013	- 08:37	152	87	67	112	61
03	01.04.2013	- 08:44	164	76	72	105	88
04	01.04.2013	- 08:49	152	87	68	109	62
05	01.04.2013	- 08:54	176	87	67	117	89
06	01.04.2013	- 08:55	160	89	67	119	61
07	01.04.2013	- 08:54	146	80	68	102	66
08	01.04.2013	- 08:59	159	88	68	112	71
09	01.04.2013	- 08:56	153	82	67	112	61
10	01.04.2013	- 08:55	164	76	72	105	88
11	01.04.2013	- 08:54	152	87	68	109	65
12	01.04.2013	- 08:50	176	87	67	117	89
13	01.04.2013	- 08:56	160	89	67	119	61
14	01.04.2013	- 08:46	146	80	68	102	66
15	01.04.2013	- 08:54	159	88	68	112	71
16	01.04.2013	- 08:37	153	82	67	112	61
17	01.04.2013	- 08:52	164	76	72	105	88
18	01.04.2013	- 08:55	152	87	68	109	65
19	01.04.2013	- 08:54	176	87	67	117	89
20	01.04.2013	- 08:50	160	89	67	119	61
21	01.04.2013	- 08:55	146	80	68	102	66
22	01.04.2013	- 08:56	159	88	68	112	71
23	01.04.2013	- 08:56	153	82	67	112	61
24	01.04.2013	- 08:55	164	76	72	105	88
25	01.04.2013	- 08:54	152	87	68	109	65
26	01.04.2013	- 08:50	176	87	67	117	89
27	01.04.2013	- 08:56	160	89	67	119	61
28	01.04.2013	- 08:46	146	80	68	102	66
29	01.04.2013	- 08:57	159	88	68	112	71
30	01.04.2013	- 08:54	153	82	67	112	61
31	01.04.2013	- 08:55	164	76	72	105	88
32	01.04.2013	- 08:55	152	87	68	109	65
33	01.04.2013	- 08:54	176	87	67	117	89
34	01.04.2013	- 08:50	160	89	67	119	61
35	01.04.2013	- 08:56	146	80	68	102	66
36	01.04.2013	- 08:54	159	88	68	112	71
37	01.04.2013	- 08:56	153	82	67	112	61
38	01.04.2013	- 08:55	164	76	72	105	88
39	01.04.2013	- 08:54	152	87	68	109	65
40	01.04.2013	- 08:50	176	87	67	117	89
41	01.04.2013	- 08:56	160	89	67	119	61
42	01.04.2013	- 08:46	146	80	68	102	66
43	01.04.2013	- 08:57	159	88	68	112	71
44	01.04.2013	- 08:54	153	82	67	112	61
45	01.04.2013	- 08:55	164	76	72	105	88
46	01.04.2013	- 08:55	152	87	68	109	65
47	01.04.2013	- 08:54	176	87	67	117	89
48	01.04.2013	- 08:50	160	89	67	119	61
49	01.04.2013	- 08:56	146	80	68	102	66
50	01.04.2013	- 08:54	159	88	68	112	71
51	01.04.2013	- 08:56	153	82	67	112	61
52	01.04.2013	- 08:55	164	76	72	105	88
53	01.04.2013	- 08:54	152	87	68	109	65

Sum Mattino Pomeriggio Periodo 01.01.2021 - 31.12.2021

Cancella periodo...
Esporta in GDT
Lettura manual...
Stampa...
Selezione lettura...
Limiti intervallo...

Tutti Mattino Pomeriggio Periodo 01.01.2021 31.12.2021

In “Press.art.” sono riportate tutte le relative misurazioni rilevate finora per il paziente selezionato. Oltre al periodo, viene visualizzato lo sfigmomanometro con cui è stata effettuata la serie di misurazioni.

Fig. 43

boso profil-manager XD

Cognome: **Mustermann** Nome: **Manfred**
 N° paziente: **1-B** Data nascita: **12.12.1950**
 N° assicurato:

Paziente | Dati misur. | Profilo Sys/Dia | Profilo MAP | Profilo PP | Statistica

Press.art. | Peso

	Data			SYS	DIA	PUL	MAP	PP	Arit.	Exclude	Commento
1	Sa, 06.04.2013	-	18:26	144	75	65	98	69		<input checked="" type="checkbox"/>	
2	Do, 07.04.2013	-	08:32	159	88	68	112	71		<input type="checkbox"/>	
3	Do, 07.04.2013	-	18:37	153	92	67	112	61		<input type="checkbox"/>	
4	Lu, 08.04.2013	-	08:44	164	76	72	105	88		<input type="checkbox"/>	
5	Lu, 08.04.2013	-	18:49	152	87	68	109	65		<input type="checkbox"/>	
6	Ma, 09.04.2013	-	08:54	176	87	67	117	89		<input type="checkbox"/>	

▲ 1 ▲ 2 ▲ 3 ▲ 4 ▲ 5 ▲ 6 ▲ 7 ▲ 8 ▲ 9 ▲ 10

Le colonne hanno il seguente contenuto:

- 1: numerazione progressiva delle misurazioni
- 2: data e ora della misurazione
- 3: SYS = pressione sistolica
- 4: DIA = pressione diastolica
- 5: PUL = valore della pulsazione
- 6: MAP = pressione arteriosa media
(da DIA + 1/3 della pressione di pulsazione)
- 7: PP = pressione di pulsazione (SYS – DIA)
- 8: Arit. = visualizzazione aritmia
- 9: Exclude = il segno di spunta rimuove la misurazione dalla valutazione in Profilo e Statistica
- 10: commento: per aggiungere un commento a una misurazione, fare doppio clic sulla riga della misurazione. Si aprirà il campo per immettere i commenti

Fig. 44

Modifica commento

Data: 06.04.2013 Ora: 18:26

SYS: 144

DIA: 75

Puls: 65

MAP: 98

PP: 69

Commento

OK Interruz.

5.2.1 Pulsante “Cancella periodo...” (v. Fig. 42)

Eliminazione irrevocabile di una serie completa di misurazioni (v. Fig. 42).

5.2.2 Pulsante “Esporta in GDT” (v. Fig. 42)

Creazione manuale del file di esportazione in GDT. Disponibile solo in presenza di precedente importazione in GDT del paziente attivo (v. Fig. 42).

5.2.3 Pulsante “Lecture manuali...” (v. Fig. 42)

Qui è possibile aggiungere altre letture alla serie attiva di misurazioni (v. Fig. 42).

5.2.4 Pulsante “Stampa...” (v. Fig. 42)

Stampa della lista delle letture.

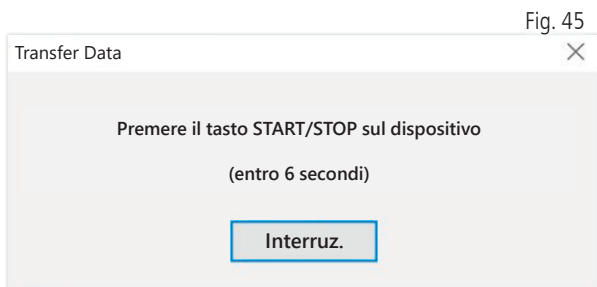
Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 5.7.3) è stata selezionata la casella “File PDF”, sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è `medi_pat#_JJJMMTT_m.pdf` (v. Fig. 42).

pat# = numero paziente
 JJJMMTT = data della misurazione
 m = lettera di riferimento della misurazione

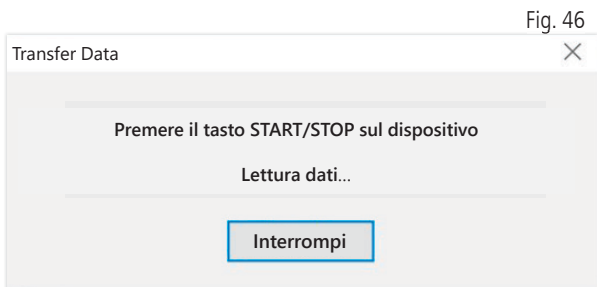
5.2.5 Pulsante “Seleziona letture...”



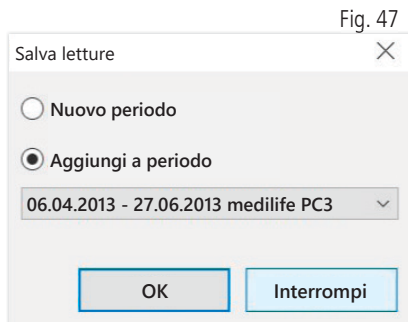
Solo per medicus PC2 e medilife PC3.
Collegare il dispositivo al PC (v. Fig. 42).



Dopo l’azionamento del pulsante “Seleziona letture...”, premere il pulsante START/STOP sul dispositivo entro 6 secondi per avviare la trasmissione dei dati sullo sfigmomanometro. I dati di misurazione sono trasmessi dal dispositivo di misurazione collegato.



Una volta effettuata con successo la trasmissione dei dati, si può creare un nuovo periodo oppure aggiungere i dati a un periodo già esistente.



5.2.6 Pulsante “Limiti intervallo. . .” (v. Fig. 42)

Qui si possono definire i limiti per le misurazioni antimeridiane e pomeridiane. I limiti predefiniti sono dalle 0:00 alle 11:59 per la mattina e dalle 12:00 alle 23:59 per il pomeriggio (v. Fig. 42).

5.2.7 Selezione “Tutti, mattino, pomeriggio” (v. Fig. 42)

Qui è possibile limitare la selezione delle letture alle misurazioni antimeridiane o a quelle pomeridiane (v. Fig. 42).

5.2.8 Pulsante “Periodo” (v. Fig. 42)

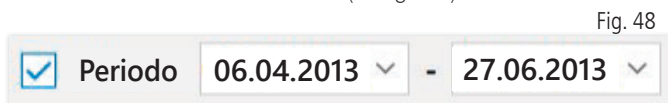


Fig. 49

Selezionando il periodo si può selezionare tra tutte le letture un periodo a piacere.

Per semplificare la selezione, aprire una pagina di calendario con un clic sulla freccia nel campo della data.



Giugno 2013						
Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do
27	28	29	30	31	1	2
34	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
1	2	3	4	5	6	7

Fare clic sul mese o sull'anno per modificarli direttamente.

5.3 Rubrica “Profilo Sys/Dia”



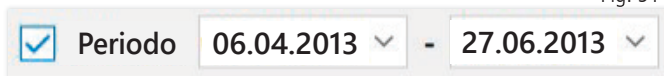
Qui viene visualizzata la curva della pressione arteriosa nel diagramma in alto.

Per ottenere informazioni più dettagliate su singole letture, spostare il cursore del mouse sopra la misurazione. Sul margine superiore del diagramma sono visualizzate la data, l'ora e la lettura. Per raffigurare più dettagliatamente alcune zone della curva, è disponibile una funzione zoom. Per selezionare l'area dello zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in basso a sinistra verso l'angolo in alto a destra. Per uscire dalla funzione zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in alto a destra all'angolo in basso a sinistra.

5.3.1 Selezione “Tutti, mattino, pomeriggio”

Qui è possibile limitare la selezione delle letture alle misurazioni antimeridiane o a quelle pomeridiane.

5.3.2 Pulsante “Periodo” (v. Fig. 50)



Selezionando il periodo si può selezionare tra tutte le letture un periodo a piacere. Per semplificare la selezione, aprire una pagina di calendario con un clic sulla freccia nel campo della data. Fare clic sul mese o sull'anno per modificarli direttamente.



5.3.3 Campo “Fascia oraria” (v. Fig. 50)

Per selezionare la fascia temporale di cui visualizzare le misurazioni. Sono disponibili Auto, Giorno, Settimana, Mese, Trimestre, Anno.

Normalmente è selezionata l'impostazione “Auto”. La fascia oraria è ordinata dalla prima all'ultima misurazione.

Premendo il tasto destro del mouse nel diagramma, è possibile spostare orizzontalmente il grafico con il mouse (v. Fig. 50).

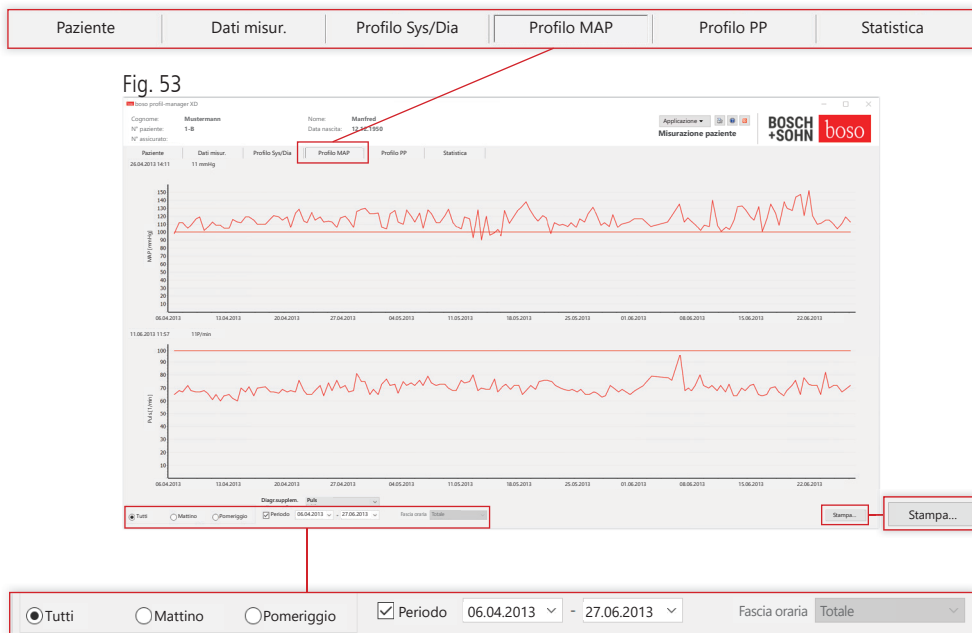
5.3.4 Pulsante “Stampa . . .” (v. Fig. 50)

Stampa del profilo SYS/DIA, del profilo delle pulsazioni e della statistica.

Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 5.7.3) è stata selezionata la casella “File PDF”, sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è medi_pat#_JJJMMTT_sys.pdf (v. Fig. 50).

pat# = numero paziente
JJJMMTT = data della misurazione
sys = sigla di riferimento per SYS/DIA

5.4 Rubrica “Profilo MAP”



Qui, nel diagramma in alto è visualizzata la curva della pressione arteriosa media calcolata ($MAP = \text{diastole DIA} + 1/3 \text{ della pressione di pulsazione PP}$).

Per ottenere informazioni più dettagliate su singole letture, spostare il cursore del mouse sopra la misurazione. Sul margine superiore sinistro del diagramma sono riportate la data, l'ora e la lettura. Per raffigurare più dettagliatamente alcune aree della curva, è disponibile una funzione zoom. Per selezionare l'area dello zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in basso a sinistra verso l'angolo in alto a destra. Per uscire dalla funzione zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in alto a destra all'angolo in basso a sinistra.

5.4.1 Selezione “Tutti, mattino, pomeriggio”

Qui è possibile limitare la selezione delle letture alle misurazioni antimeridiane o a quelle pomeridiane.

5.4.2 Pulsante “Periodo” (v. Fig. 53)



Fig. 54

Selezionando il periodo si può selezionare tra tutte le letture un periodo a piacere. Per semplificare la selezione, aprire una pagina di calendario con un clic sulla freccia nel campo della data. Fare clic sul mese o sull'anno per modificarli direttamente.



Fig. 55

Giugno 2013						
Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do
27	28	29	30	31	1	2
34	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
1	2	3	4	5	6	7

5.4.3 Campo “Fascia oraria” (v. Fig. 50)

Per selezionare la fascia temporale di cui visualizzare le misurazioni. Sono disponibili Auto, Giorno, Settimana, Mese, Trimestre, Anno.

Normalmente è selezionata l'impostazione “Auto”. La fascia oraria è ordinata dalla prima all'ultima misurazione.

Premendo il tasto destro del mouse nel diagramma, è possibile spostare orizzontalmente il grafico con il mouse.

5.4.4 Pulsante “Stampa . . .” (v. Fig. 50)

Stampa del profilo MAP, del profilo delle pulsazioni e della statistica.

Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 5.7.3) è stata selezionata la casella “File PDF” sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è medi_pat#_JJJMMTT_map.pdf

pat# = numero paziente
JJJMMTT = data della misurazione
map = sigla per MAP

5.5 Rubrica “Profilo PP”

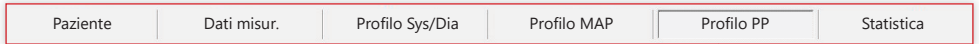
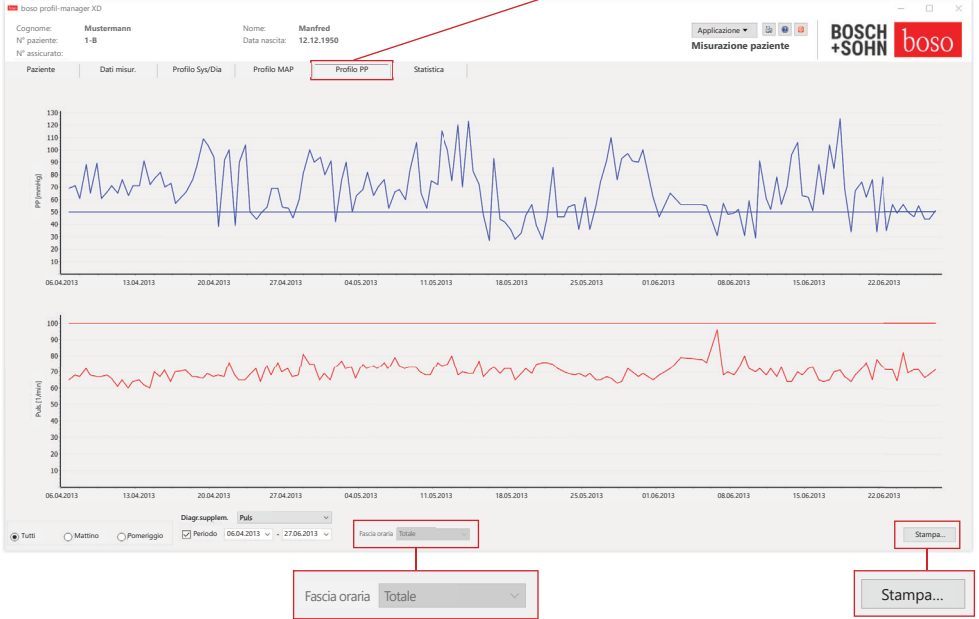


Fig. 56



Qui, nel diagramma in alto viene visualizzata la curva della pressione di pulsazione calcolata ($PP = SYS - DIA$).

Per ottenere informazioni più dettagliate su singole letture, spostare il cursore del mouse sopra la misurazione. Sul margine superiore sinistro del diagramma sono riportate la data, l'ora e la lettura. Per raffigurare più dettagliatamente alcune aree della curva, è disponibile una funzione zoom. Per selezionare l'area dello zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in basso a sinistra verso l'angolo in alto a destra. Per uscire dalla funzione zoom, tenendo premuto il tasto sinistro del mouse trascinare il mouse sul diagramma dall'angolo in alto a destra all'angolo in basso a sinistra.

5.5.1 Selezione “Tutti, mattino, pomeriggio”

Qui è possibile limitare la selezione delle letture alle misurazioni antimeridiane o a quelle pomeridiane.

5.5.2 Pulsante “Periodo” (v. Fig. 56)



Fig. 58

Selezionando il periodo si può selezionare tra tutte le letture un periodo a piacere. Per semplificare la selezione, aprire una pagina di calendario con un clic sulla freccia nel campo della data. Fare clic sul mese o sull'anno per modificarli direttamente.



5.5.3 Campo “Fascia oraria” (v. Fig. 56)

Per selezionare la fascia temporale di cui visualizzare le misurazioni. Sono disponibili Auto, Giorno, Settimana, Mese, Trimestre, Anno.

Normalmente è selezionata l'impostazione “Auto”. La fascia oraria è ordinata dalla prima all'ultima misurazione.

Premendo il tasto destro del mouse nel diagramma, è possibile spostare orizzontalmente il grafico con il mouse.

5.5.4 Pulsante “Stampa...” (v. Fig. 56)

Stampa del profilo della pressione di pulsazione, del profilo delle pulsazioni e della statistica.

Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 5.7.3) è stata selezionata la casella “File PDF” sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è medi_pat#_JJJMMTT_pp.pdf.

pat# = numero paziente

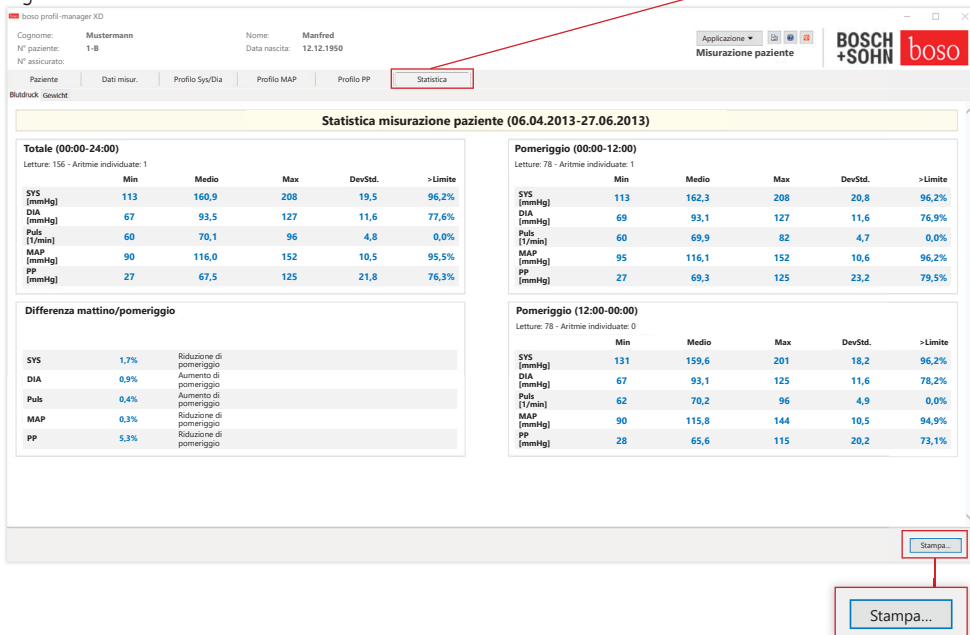
JJJMMTT = data della misurazione

pp = sigla per pressione di pulsazione

5.6 Rubrica “Statistica”



Fig. 59



Le misurazioni per periodo totale, periodo antimeridiano e periodo pomeridiano sono valutate separatamente.

Vengono visualizzate le letture nei singoli periodi e il numero delle aritmie che vi è stato rilevato.

Le singole colonne visualizzano i seguenti valori:

Min: valore minimo nell'intervallo relativo

Media: media aritmetica nell'intervallo relativo

Max: valore massimo nell'intervallo relativo

DevStd.: deviazione standard nell'intervallo relativo

>Limite: quota percentuale sui valori limite stabiliti. Sono visualizzati aumento/riduzione in percentuale di pomeriggio.

5.6.1 Pulsante “Stampa . . .” (v. Fig. 59)

Stampa del profilo SYS/DIA, del profilo delle pulsazioni e della statistica.

Se nelle impostazioni di stampa (capitolo 5.7.3) è stata selezionata la casella “File PDF”, sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è medi_pat#_JJJMMTT_sys.pdf.

pat# = numero paziente

JJJMMTT = data della misurazione

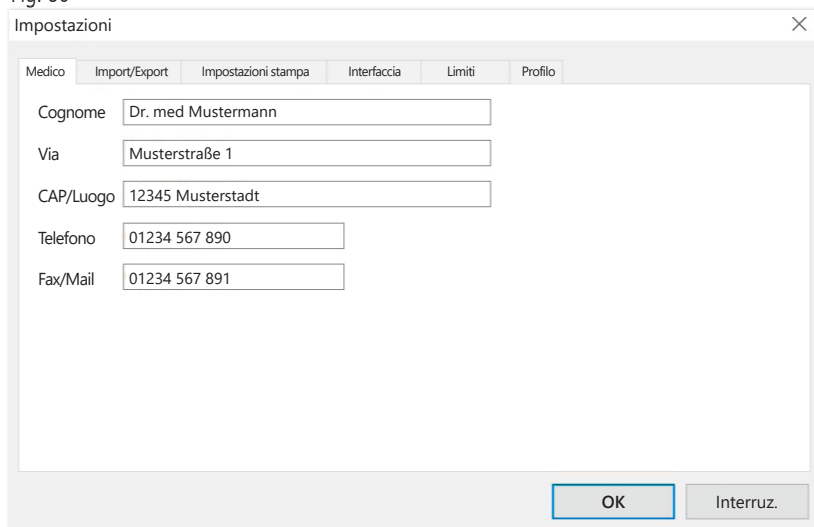
sys = sigla di riferimento per SYS/DIA

5.7 Pulsante

“Impostazioni. . .” nella rubrica “Paziente”

5.7.1 Sottorubrica “Medico”

Fig. 60



The image shows a software dialog box titled "Impostazioni" with a close button (X) in the top right corner. The dialog has several tabs: "Medico", "Import/Export", "Impostazioni stampa", "Interfaccia", "Limiti", and "Profilo". The "Medico" tab is selected and contains the following fields:

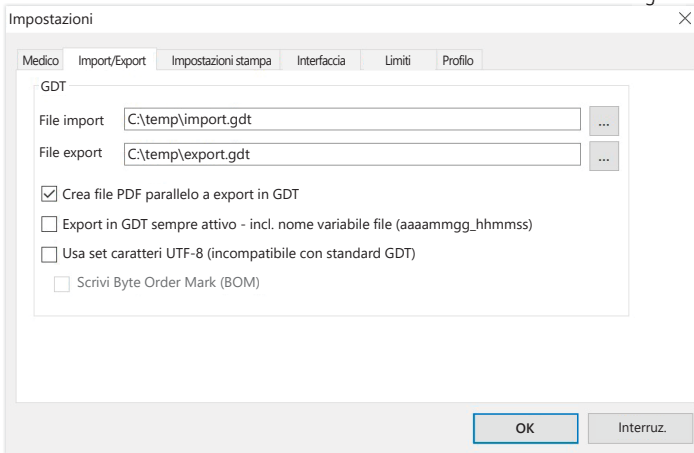
Cognome	<input type="text" value="Dr. med Mustermann"/>
Via	<input type="text" value="Musterstraße 1"/>
CAP/Luogo	<input type="text" value="12345 Musterstadt"/>
Telefono	<input type="text" value="01234 567 890"/>
Fax/Mail	<input type="text" value="01234 567 891"/>

At the bottom right of the dialog, there are two buttons: "OK" and "Interruz." (Interrupt).

Nella sottorubrica “Medico” si immettono i dati personali del medico curante come base per il piè di pagina della stampa.

5.7.2 Sottorubrica “Import/Export”

Fig. 61



Se si utilizza un sistema IT per lo studio medico che supporta l'interfaccia GDT, si determinano qui i nomi del percorso e del file per il file di esportazione o importazione. Tramite i pulsanti accanto ai campi editabili per il file di importazione ed esportazione si accede alla struttura a directory di Windows.

Esempio: c:\prax_edv\import.gdt

File import = file di esportazione del sistema IT dello studio medico

File export = file di importazione del sistema IT dello studio medico

L'importazione in GDT viene effettuata automaticamente all'avvio del programma o manualmente tramite il pulsante “Export/Import -> Importa in GDT” quando nella directory prestabilita è presente un file valido di importazione in GDT. L'esportazione in GDT viene effettuata solo quando il paziente importato dal sistema IT dello studio medico è attivo. L'esportazione viene effettuata automaticamente quando si termina un programma (sempre che durante la seduta attuale del programma siano stati rilevati dati di misurazione dal dispositivo) o manualmente in qualsiasi momento azionando il pulsante “Esporta in GDT” nella rubrica “Dati misur.”.

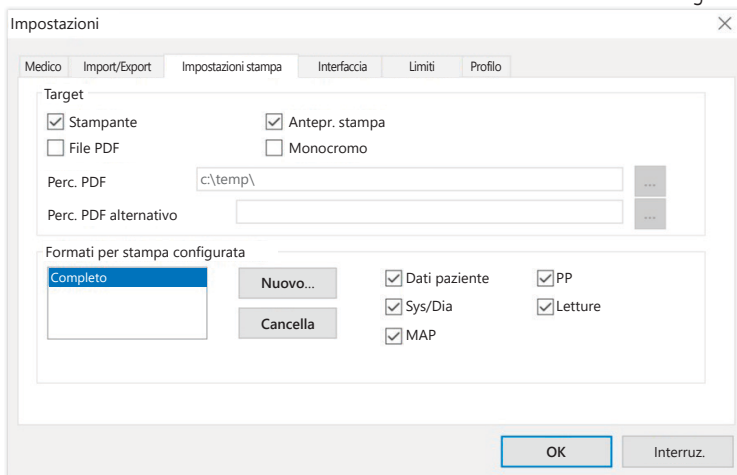


L'esportazione dati è disattivata se il paziente è stato cambiato dopo l'importazione automatica. Viene nuovamente attivata quando questo paziente viene nuovamente selezionato. L'esportazione dati è disattivata anche quando non è stata effettuata un'importazione in precedenza.

Per altre avvertenze relative alle opzioni disponibili “Crea file PDF parallelo a export in GDT”, “Export in GDT sempre attivo” e “Usa set caratteri UTF-8”, vedere 3.4.2.

5.7.3 Sottorubrica “Impostazioni stampa”

Fig. 62



Nella sottorubrica “Impostazioni stampa” stabilire se la stampa deve essere effettuata su carta, come stampa su schermo e/o come file PDF azionando il pulsante relativo [Stampa...] nel programma.

Selezionando “Stampante”, quando si aziona il pulsante [Stampa...] nel programma viene visualizzata la finestra di dialogo di stampa di Windows.

Se si seleziona anche “Antepr. stampa”, prima della stampa viene mostrata l’anteprima.

Selezionando la casella “File PDF”, viene creato un file PDF. Il nome di questo file PDF ha una struttura specifica dell’applicazione ed è descritto con maggior precisione nelle singole applicazioni.



Si deve selezionare almeno un supporto, “Stampante” o “File PDF”.

Selezionando l’opzione “Monocromo”, la stampa è monocromatica. Azionando il simbolo della stampante “Configurazione stampa”, sarà impiegato il formato di stampa qui configurato e saranno stampate solo le pagine qui selezionate.



Fig. 63

5.7.4 Sottorubrica “Interfaccia” (v. Fig. 59)

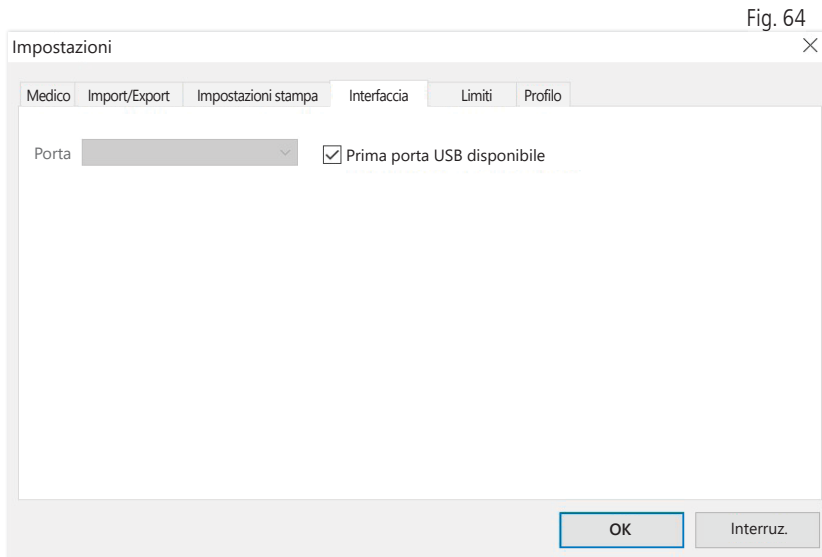


Fig. 64

In questa posizione si stabilisce come creare il collegamento tra il dispositivo di misurazione della pressione e il PC.

Se è attiva l'opzione "Prima porta USB disponibile", per la trasmissione dati si utilizza la prima porta USB della FTDI sotto Windows. Se sono installate più porte USB nella FTDI, scollegare dal computer le porte non necessarie oppure disattivare l'opzione.

Se l'opzione "Prima porta USB disponibile" non è attiva, per la trasmissione dati si utilizza la porta seriale (COM) o USB selezionata nell'elenco porte.

5.7.5 Sottorubrica “Limiti”

Fig. 65

Impostazioni

Medico Import/Export Impostazioni stampa Interfaccia **Limiti** Profilo

Periodo	Sistole	Diastole	Puls	MAP	PP
Totale	135	85	100	100	50
Mattino	135	85	100	100	50
Pomeriggio	135	85	100	100	50

Peso BMI 25,0

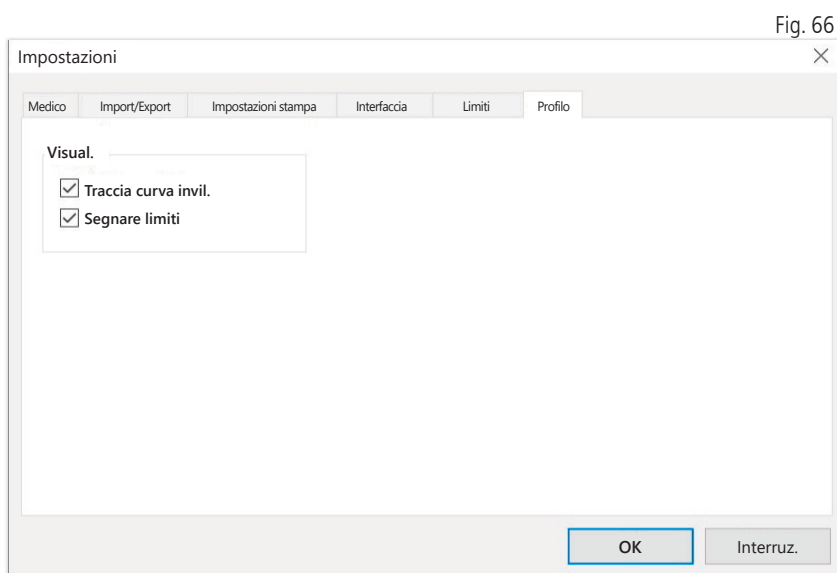
OK Interruz.

Per consentire una valutazione individuale, è possibile stabilire i limiti per i singoli periodi. L'impostazione dei valori limite per mattina e pomeriggio si riferisce ai tempi d'intervallo stabiliti per mattina e pomeriggio.

5.7.6 Sottorubrica “Profilo”

Nelle visualizzazioni del profilo (rubrica “Profilo Sys/Dia, MAP, PP”), sono normalmente tracciate una linea d’involuppo (curva che collega le singole misurazioni) e una linea orizzontale per i valori limite.

Sia la curva d’involuppo che le linee dei valori limite possono essere nascoste.



6 Applicazione “Misurazione cBP”

6.1 Rubrica “Paziente”

Vedere il paragrafo “2.1 Rubrica – Paziente, valida per tutte le applicazioni”.

6.2 Sottorubrica “Dati misur.”

Fig. 67



Nella rubrica “Dati misur.” si possono osservare le misurazioni eseguite ed eseguire nuove misurazioni. Per visualizzare le misurazioni cBP già eseguite, nel campo “Data/ora” selezionare la misurazione cBP desiderata.

6.2.1 BP brachiale + cBP (opzionale)

Sulla schermata sono visualizzati i seguenti parametri (v. Fig. 67).

v. Fig. 67

BP brachiale		cBP	
Sys	114 mmHg	cSys	112 mmHg
Dia	73 mmHg	cDia	66 mmHg
MAP	87 mmHg	cMAP	85 mmHg
Puls	52 1/min		
Arit	No		

Segnale ottimo

BP brachiale

pressione arteriosa brachiale
misurata

Sys

pressione sistolica del braccio, in
colore rosso >140 mmHg

Dia

pressione diastolica del braccio, in
colore rosso >90 mmHg

Pul

valore della pulsazione in 1/min

Arit

indica se durante la misurazione
si è verificata un'irregolarità nella
frequenza delle pulsazioni superiore
al 25%; se in rosso è presente
un'aritmia

cBP (opzionale)

pressione arteriosa centrale

cSYS

pressione sistolica (centrale)

cDIA

pressione diastolica (centrale)

cMAP

pressione arteriosa media
(centrale)

6.2.2 Pulsante "Cancella" (v. Fig. 67)

Le misurazioni già eseguite saranno cancellate irrevocabilmente.

6.2.3 Pulsante “Esporta in GDT” (v. Fig. 67)

Creazione manuale del file di esportazione in GDT. Disponibile solo in presenza di precedente importazione in GDT del paziente attivo.

6.2.4 Pulsante “Programmare...”

(v. Fig. 67)

Avvia la procedura guidata per la programmazione del TM-2450 come descritto nel capitolo 4.2.7. Dopo la programmazione del dispositivo, è possibile eseguire una misurazione manuale premendo il tasto START/STOP. Una misurazione in corso può essere interrotta in qualsiasi momento con il tasto “START/STOP” sul dispositivo.



Sul dispositivo può essere presente una sola misurazione.

Per avviare una misurazione, la connessione USB deve essere scollegata.

6.2.5 Pulsante “Seleziona letture”

(v. Fig. 67)

Prima di azionare il pulsante “Seleziona letture” occorre collegare il dispositivo di misurazione con il cavo di collegamento al PC. I dati di misurazione saranno trasmessi e visualizzati dal dispositivo di misurazione collegato.



In questo processo, i parametri della cBP vanno intesi come utile integrazione. Contribuiscono infatti al rilevamento dell'ipertensione, alla decisione in merito alla terapia e al monitoraggio dell'esito positivo della stessa.



Il medico non prenderà alcuna decisione basata esclusivamente sui parametri della cBP. Si tratterebbe di una violazione delle attuali linee guida in materia di ipertensione.

6.2.6 Pulsante “Commenti...” (v. Fig. 67)

È possibile aggiungere un commento a una misurazione facendo clic con il mouse nel campo (o tramite il pulsante) “Commento”.

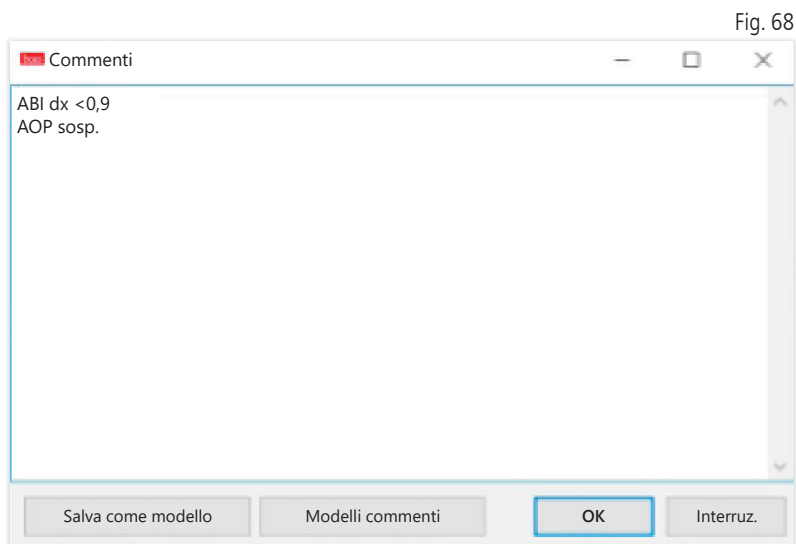


Fig. 68

I commenti ricorrenti possono essere salvati come modello tramite il pulsante “Salva come modello”. I modelli dei commenti salvati possono essere aggiunti facilmente in ogni momento a un campo di commento mediante il pulsante “Modelli commenti”.

Le misurazioni con commenti vengono contrassegnate dalla lettera “B” nel campo “Data - Ora”.

6.2.7 Pulsante “Stampa” (v. Fig. 67)

Genera una stampa della misurazione corrente. Se nelle impostazioni di stampa è stata selezionata la casella “File PDF”, sarà creato un file PDF. Il nome di questo file PDF è: pwa_pat#_JJJMMTT_SSMMSS.pdf

In cui

pat# = numero paziente

JJJMMTT_SSMMSS = data e ora della misurazione

m = lettera di riferimento della misurazione

7 Norme di garanzia

Fatti salvi i diritti di garanzia di legge, bosco garantisce che il supporto dati del software è esente da difetti materiali e di lavorazione entro 90 giorni dalla data dell'acquisto.

In base alla garanzia sopra concessa, bosco ha l'obbligo di sostituire il supporto dati con il software che vi è contenuto alle seguenti condizioni:

- il cliente/l'acquirente informa bosco per iscritto dell'esistenza di tali difetti entro 90 giorni dalla data d'acquisto

oppure

- il cliente/l'acquirente restituisce il supporto dati difettoso entro 90 giorni al rivenditore o direttamente a bosco al seguente indirizzo:

BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG
Bahnhofstr. 64
72417 Jungingen, Germany

Oltre alle garanzie concesse come sopra, bosco non si assume alcuna altra garanzia né esplicita, né implicita.

8 Limitazioni di responsabilità

a) Il software è messo a disposizione del compratore sulla base dello stadio di sviluppo attuale.

b) Fatte salve le regole del capitolo 6, bosco e i suoi rivenditori non si assumono alcuna responsabilità in riferimento ai risultati e alle prestazioni del software. È esclusa la nostra responsabilità per danni indiretti, danni consequenziali, mancato guadagno, danni causati da perdita o danneggiamento di dati, o per altre perdite di natura commerciale o economica.

c) L'esclusione di responsabilità di cui sopra non si applica in caso di responsabilità derivante dalla legge sulla responsabilità del prodotto e nella misura in cui siano imputabili dolo o negligenza grave a noi o ai nostri agenti.

9 Obbligo di denuncia in caso di eventi gravi

Un evento grave deve essere denunciato al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro in cui hanno sede l'utilizzatore e/o il paziente.

Dicesi "evento grave" un evento che, direttamente o indirettamente, ha avuto, avrebbe potuto avere o potrebbe avere una delle seguenti conseguenze:

1. la morte di un paziente, di un utilizzatore o di un'altra persona,
2. il grave peggioramento, temporaneo o permanente, dello stato di salute di un paziente, di un utilizzatore o di un'altra persona,
3. un grave pericolo per la salute pubblica.

Si prega di inviare le denunce di eventi gravi a:

E-mail: vigilanz@boso.de
Fax: +49 (0) 7477 9275 56

Estratto dalla descrizione del record GDT

Di seguito sono riportati i tipi di record necessari per la realizzazione dell'interfaccia GDT di questo software e gli identificatori di campo che vi sono contenuti:

Tipo di record 6302 "Richiesta di nuovo esame"

Campo 8000:	Identificazione record
8100:	Lunghezza record
8315:	ID GDT del destinatario
8316:	ID GDT del mittente
8410:ident. test	(BDM00: Lettura diretta misurazione paziente BDM01: Lettura diretta misurazione 24h BDM02: Lettura diretta misurazione ABI/PWV
9218:	Numero versione GDT
3000:	Numero paziente
3101:	Cognome del paziente
3102:	Nome del paziente
3103:	Data di nascita del paziente
3105:	Numero dell'assicurato
3106:	Domicilio del paziente
3107:	Via del paziente
3110:	Sesso del paziente (1 = masch., 2 = femm.)
3622:	Statura del paziente (cm)
3623:	Peso del paziente (kg)

Tipo di record 6310 "Trasmettere dati di un esame"

Campo 8000:	Identificazione record
8100:	Lunghezza record
8315:	ID GDT del destinatario
8316:	ID GDT del mittente
9218:	Numero versione GDT
3000:	Numero paziente/identificativo paziente
8402:	Campo identificativo specifico del dispositivo e del metodo
6200:	Data dell'esame
6228:	Testo tabella risultati, formattato
6302:	Identificatore archiviazione file
6303:	Formato file
6304:	Contenuto file
6305:	Riferimento a file

